



**Ausbau Eisenbahnachse München-Verona
BRENNER BASISTUNNEL**

**Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

TEIL A

AUSSCHREIBUNGSGRUNDLAGEN

**AP176 GEBÄUDEBEWEISSICHERUNG UND GEODÄTISCHE
HÖHENÜBERWACHUNG TULFES- BRENNER**

SEZIONE A

CONDIZIONI D'APPALTO

**AP176 MONITORAGGIO DEGLI EDIFICI E MONITORAGGIO GEODETICO
ALTIMETRICO TULFES-BRENNERO**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

INHALTSVERZEICHNIS

1	VERGABESTELLE	4
2	ALLGEMEINES	4
3	ANZUWENDENDEN RECHT	4
4	VORINFORMATIONEN UND AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN	6
5	AUSSCHREIBUNGSGEGENSTAND	8
6	BESCHREIBUNG UND EIGENSCHAFTEN DER AUSSCHREIBUNG	8
6.1	NAMENTLICHE ANGABE DES SCHLÜSSELPERSONALS	8
6.2	AUSSCHREIBUNGSBETRAG	9
6.3	ORT DER AUSFÜHRUNG	9
6.4	DAUER DES AUFTRAGES	10
6.5	VERGÜTUNG	10
7	TEILNAHMEBERECHTIGTE	10
8	TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN	10
8.1	ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN:	10
8.2	ANFORDERUNGEN AN DIE BERUFLICHE EIGNUNG:	10
8.3	BESONDERE ANFORDERUNGEN:	11
9	ZUSCHLAGSKRITERIUM	13
10	WEITERVERGABE	18
11	SCHLUSSTERMIN FÜR DEN EINGANG DER ANGEBOTE	19
12	TAG, ORT UND UHRZEIT DER ANGEBOTSÖFFNUNG	19
13	EINSICHTNAHME BEWEISSICHERUNGSBERICHTE	19
14	ERSTELLUNG DER UMSCHLÄGE	21
15	BINDEFRIST DES ANGEBOTS	28
16	VERGABEVERFAHREN	28
17	PRÜFUNG DER BESONDEREN ANFORDERUNGEN	31
18	AUSSCHIEDUNGSGRÜNDE	33
19	RECHTSSTREITIGKEITEN	33
20	SONSTIGE ANGABEN	33
21	DATENSCHUTZ	35
22	RÜCKERSTATTUNG DER AUSGABEN FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNGEN	35

CONTENUTO

1	STAZIONE APPALTANTE	4
2	ASPETTI GENERALI.....	4
3	NORMATIVA DI RIFERIMENTO	4
4	INFORMAZIONI PRELIMINARI E DOCUMENTAZIONE DI GARA	6
5	OGGETTO DELL'APPALTO	8
6	DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE DELL'APPALTO	8
6.1	NOMINATIVO DEL PERSONALE CHIAVE.....	8
6.2	IMPORTO DELL'APPALTO	9
6.3	LUOGO DI ESECUZIONE.....	9
6.4	DURATA DELLA PRESTAZIONE	10
6.5	CORRISPETTIVO DELL'APPALTO.....	10
7	SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA	10
8	REQUISITI DI PARTECIPAZIONE	10
8.1	REQUISITI GENERALI:	10
8.2	REQUISITI DI IDONEITÀ PROFESSIONALE:.....	10
8.3	REQUISITI SPECIALI:	11
9	CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE	13
10	SUBAPPALTO.....	18
11	TERMINE ULTIMO PER LA RICEZIONE DELLE OFFERTE.....	19
12	DATA, LUOGO E ORA DI APERTURA DEI PLICHI.....	19
13	MODALITÀ DI CONFEZIONAMENTO DEI PLICHI.....	21
14	PERIODO DI TEMPO DURANTE IL QUALE L'OFFERENTE È VINCOLATO ALLA PROPRIA OFFERTA.....	28
15	PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE	28
16	CONTROLLO SUL POSSESSO DEI REQUISITI SPECIALI	31
17	CAUSE DI ESCLUSIONE	33
18	CONTROVERSIE.....	33
19	ALTRE INDICAZIONI.....	33
20	TUTELA DELLA RISERVATEZZA	35
21	RIMBORSO DELLE SPESE PER LE PUBBLICAZIONI	35

1 VERGABESTELLE

Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE nachfolgend als **"BBT SE"** bezeichnet

Bahnhofplatz 1

I – 39100 Bozen

Tel.: 0039 0471 0622-10

FAX 0039 0471 0622-11

2 ALLGEMEINES

Dieses Kapitel A, Ausschreibungsgrundlagen regelt alle Vorgänge im Zusammenhang mit der Ausschreibung und Vergabe der Dienstleistung der „Gebäudebeweissicherung und geodätische Höhenüberwachung Tulfes- Brenner“.

Im Falle von Interpretationsschwierigkeiten oder Widersprüchen ist die rechtsverbindliche Sprache während der Vergabe Italienisch und während der Vertragsdurchführung richtet sich die rechtsverbindliche Sprache aller Vertragsdokumente nach dem gegenständlichen Erfüllungsort der ausgeschriebenen Leistung, also Österreich.

Beschaffungsbeschluss Nr. 1.074 vom 06.09.2013

3 ANZUWENDENDEN RECHT

- EU-Richtlinie 2004/17/EG;
- Gesetzesvertretendes Dekret (GVD) Nr. 163 vom 12.04.2006, *„Kodex für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge“*;
- D.P.R. Nr. 207 vom 5. Oktober 2010, *„Durchführungsverordnung des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163 vom 12. April 2006 „Kodex für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge“*

Das gegenständliche Vergabeverfahren wird in Anwendung der Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber gem. Teil III des Gesetzesvertretenden Dekretes 163/2006 (§§ 206 ff.) sowie des Teiles V der Durchführungsverordnung DPR 207/2010 (§§ 339 ff.) durchgeführt.

In Bezug auf die von der BBT SE beim gegenständlichen Verfahren angewendeten Bestimmungen wird ferner Folgendes hervorgehoben.

Hinsichtlich der Feststellung der Anforderungen der technischen und beruflichen sowie der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit wendet die BBT SE **gemäß Art. 230, Absatz 2 des G.v.D. 163/2006** beim gegenständlichen Verfahren die folgenden Artikel dieses

1 STAZIONE APPALTANTE

Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE in seguito denominata **"BBT SE"**

Piazza Stazione 1

I – 39100 Bolzano

Tel.: 0039 0471 0622-10

FAX 0039 0471 0622-11

2 ASPETTI GENERALI

Il presente capitolo A, condizioni d'appalto, disciplina tutte le procedure in relazione alla gara d'appalto ed all'affidamento del servizio "Monitoraggio degli edifici e monitoraggio geodetico altimetrico Tulfes - Brennero".

In caso di dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida durante la fase di affidamento del contratto è l'italiano, mentre la lingua giuridicamente valida durante la fase di esecuzione del contratto è la lingua del luogo di esecuzione delle prestazioni in oggetto e pertanto dell'Austria.

Determina a contrarre n. 1.074 del 06.09.2013

3 NORMATIVA DI RIFERIMENTO

- Direttiva comunitaria 2004/17/CE;
- D.Lgs. 12.04.2006 n. 163 *„Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“*;
- D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 *„Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture»*

La presente procedura è svolta in attuazione delle norme riguardanti gli affidamenti nei settori speciali di cui alla parte III del D. Lgs. 163/2006 (artt. 206 e ss.) nonché della parte V del regolamento di attuazione DPR 207/2010 (artt. 339 e ss.).

In merito alle norme che BBT SE applica nella presente procedura si evidenzia, inoltre, quanto segue.

Per quanto riguarda l'accertamento dei requisiti di capacità tecnico-professionale ed economico finanziaria, BBT SE, **ai sensi dell'art. 230, comma 2 del D. Lgs. 163/2006**, applica nella presente procedura i seguenti articoli dello stesso testo normativo:

Gesetzestextes an:

- Art. 39 (Anforderungen an die berufliche Eignung);
- Art. 41 (wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit der Lieferanten und der Dienstleistungserbringer)
- Art. 42 (technische und berufliche Leistungsfähigkeit der Lieferanten und Dienstleistungserbringer)
- Art. 46 Absatz 1 (zusätzliche Dokumente und Informationen – Taxativität der Ausschlussgründe);
- Art. 47 (Unternehmen mit Sitz außerhalb Italiens).

Gemäß Art. 206, Absatz 3 des G.v.D. 163/2006 kommen auch die folgenden Artikel dieses Gesetzestextes zur Anwendung:

- Art. 49 (Beiziehung eines Hilfsunternehmens);
- Art. 78 (Protokolle);

In der Bekanntmachung der gegenständlichen Ausschreibung wurde ferner darauf verwiesen, dass gemäß Art. 339, Absatz 2 des D.P.R. 207/2010 auch die folgenden, in Teil III „Öffentliche Aufträge für Architektur- und Ingenieurleistungen in den ordentlichen Bereichen“ enthaltenen Artikel dieses Gesetzestextes zur Anwendung kommen:

- Art. 253 (Begrenzungen für die Teilnahme an den Ausschreibungen);
- Art. 254 (Teilnahmevoraussetzungen für die Ingenieurgesellschaften);
- Art. 255 (Teilnahmevoraussetzungen für die Freiberuflergesellschaften);
- Art. 256 (Teilnahmevoraussetzungen für dauerhafte Konsortien aus Freiberuflergesellschaften und Ingenieurgesellschaften);
- Bezüglich Teilnahmevoraussetzungen wird auf den Punkt 8 dieser Ausschreibung verwiesen.

Betreffend die Phase der Vertragsabwicklung gilt – unter Anwendung des internationalen Privatrechts und der Verordnungen der Europäischen Union für vorvertragliches und vertragliches Schuldrecht – das Recht jenes Staates, in dem die Leistung ausgeführt werden soll. Für Aufträge, die auf österreichischem Staatsgebiet durchgeführt werden sollen wie der ausschreibungsgegenständliche Auftrag, gilt österreichisches Recht.

Dabei müssen alle Gesetze, Regelwerke und kollektivvertraglichen Regelungen in Österreich sowie die Vorschriften im Bereich der Arbeitsbedingungen

- art. 39 (Requisiti di idoneità professionale);
- Art. 41 (capacità economica e finanziaria dei fornitori e dei prestatori di servizi)

- Art. 42 (capacità tecnica e professionale dei fornitori e dei prestatori di servizi)

- art. 46 comma 1 (Documenti ed informazioni complementari – Tassatività delle cause di esclusione);

- art. 47 (Imprese stabilite in stati diversi dall'Italia).
Si applicano, ai sensi dell'art. 206, comma 3 del D. Lgs. 163/2006, anche i seguenti articoli dello stesso testo normativo:

- art. 49 (Avvalimento);
- art. 78 (Verbali);

Nell'avviso con cui si è indetta la presente gara è stato, inoltre, indicato che si applicano, ai sensi dell'art. 339, comma 2 del D.P.R. 207/2010 anche i seguenti articoli dello stesso testo normativo contenuti nella Parte III "Contratti pubblici relativi a servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria nei settori ordinari":

- art. 253 (Limiti alla partecipazione alle gare);
- art. 254 (Requisiti delle società di ingegneria);
- art. 255 (Requisiti delle società di professionisti);
- art. 256 (Requisiti dei consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria);
- In merito ai requisiti di ammissione si rimanda al punto 8 del presente bando di gara.

Per quanto riguarda la fase esecutiva del contratto, in applicazione del diritto internazionale privato e delle disposizioni comunitarie UE circa il diritto delle obbligazioni precontrattuali e contrattuali, si applica il diritto dello Stato dove la prestazione deve essere eseguita. Per i contratti da eseguirsi su territorio nazionale austriaco, quale quello oggetto del presente appalto, pertanto, si applica il diritto austriaco.

Devono essere rispettate le leggi, le regolamentazioni ed i contratti collettivi nazionali in vigore in Austria in materia di condizioni di lavoro e sicurezza sul lavoro.

und der Sicherheit am Arbeitsplatz eingehalten werden.

4 VORINFORMATIONEN UND AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN

Die Wettbewerbs und Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen

Die Ausschreibungsunterlagen sind ausschließlich in digitaler Form verfügbar, nach Registrierung im Ausschreibungsformular <http://www.bbt-se.com>.

ACHTUNG: Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Korrekturen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Korrekturen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens zehn Tage vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Korrekturen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich

Die Versendung etwaiger Antworten auf Fragestellungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“, an den Auftraggeber wenden, **und zwar spätestens bis zum zehnten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen.** Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden. Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von

4 INFORMAZIONI PRELIMINARI E DOCUMENTAZIONE DI GARA

La documentazione di gara e d'appalto è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano

Gli atti di gara sono disponibili esclusivamente in forma digitale. Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com>.

AVVERTENZA: BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali rettifiche e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Dette rettifiche ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara", entro e non oltre dieci giorni antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara, faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione su indicati.

L'invio di eventuali risposte a quesiti, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale.

Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, **entro e non oltre dieci giorni prima del termine di consegna della documentazione richiesta.** Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca. Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti di interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-

allgemeinem Interesse werden an die E-Mailadresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die Wettbewerbsunterlagen und Ausschreibungsunterlagen sind:

- 1 - Formular A „Teilnahmeantrag“;
- 2 - Formular B „Entsprechende Erklärungen“;
- 3 - Formular C „Erklärung zu den allgemeinen Anforderungen“;
- 4 - Formular C1 „Erklärung des gesetzlichen Vertreters im Namen der in ihrer Funktion befindlichen Subjekte zu den allgemeinen Anforderungen“;
- 5 - Formular C2 "Erklärung über die allgemeinen Anforderungen, erstellt vom gesetzlichen Vertreter für die ausgeschiedenen Subjekte“;
- 6 – Ausschreibungsunterlagen:
Teil A – Ausschreibungsgrundlagen
Teil B – Allgemeine Vertragsbestimmungen für die öffentliche Dienst- u. Lieferaufträge
Teil F – Termine und Fristen
Teil G – Leistungsbeschreibung
Teil H.2.2 – Leistungsverzeichnis
Teil M - Planbeilagen

Die dem Angebot beigelegten Eigenerklärungen, Bescheinigungen, Unterlagen und das Angebot selbst müssen, bei sonstigem Ausschluss des Angebots, zwingend auf Italienisch oder auf Deutsch verfasst sein oder es ist eine beglaubigte italienische bzw. deutsche Übersetzung der Unterlagen beizulegen. Von obigen Ausführungen ausgenommen ist lediglich das "Qualitätsangebot", das in zweiseitiger Form auf deutsch UND italienisch zu verfassen ist.

Im Falle von Interpretationsschwierigkeiten oder Widersprüchen ist die rechtsverbindliche Sprache während der Vergabe Italienisch und während der Vertragsdurchführung richtet sich die rechtsverbindliche Sprache aller Vertragsdokumente nach dem

mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

La documentazione di gara e d'appalto è la seguente:

- 1 - Modello A "Istanza di ammissione alla gara";
- 2 - Modello B "Dichiarazioni a corredo";
- 3 - Modello C "Dichiarazione requisiti generali";
- 4 - Modello C1 "Dichiarazione requisiti generali resa da legale rappresentante per conto dei soggetti in carica";
- 5 - Modello C2 "Dichiarazione requisiti generali resa da legale rappresentante per conto dei soggetti cessati";
- 6 – Documentazione d'appalto:
Sezione A – Condizioni d'appalto
Sezione B – Condizioni generali di contratto per i contratti pubblici di servizi e forniture
Sezione F – Termini utili
Sezione G – Descrizione delle prestazioni
Sezione H.2.2 – Elenco prezzi
Sezione M – Elaborati grafici attinenti

Le autocertificazioni, le certificazioni, i documenti e l'offerta presentate in gara devono essere espressi, a pena di esclusione, in lingua italiana o tedesca, ovvero, corredati di traduzione giurata in lingua italiana o tedesca con la sola eccezione della documentazione costituente l'"Offerta Qualità" che dovrà essere redatta in tedesco ed in italiano su due colonne affiancate.

In caso di dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida durante la fase di affidamento del contratto è l'italiano, mentre la lingua giuridicamente valida durante la fase di esecuzione del contratto è la lingua del luogo di esecuzione delle prestazioni in oggetto

gegenständlichen Erfüllungsort der ausgeschriebenen Leistung, also Österreich.

5 AUSSCHREIBUNGSGEGENSTAND

Gegenstand der Ausschreibung sind die Ingenieurdienstleistungen betreffend die Gebäudebeweissicherung und geodätische Höhenüberwachung in Österreich, entlang der Trasse des Brenner Basistunnels, von der Ortschaft Tulfes bis zur Staatsgrenze am Brenner.

Der Umfang der Beweissicherung umfasst circa 1700 Gebäude und Objekte, aufgeteilt auf einem Gebiet mit einer Gesamtlänge von etwa 48 km und mit einer Fläche von circa 26.000km².

6 BESCHREIBUNG UND EIGENSCHAFTEN DER AUSSCHREIBUNG

Die Beschreibung und die technischen Eigenschaften der der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen sind in den technischen Ausschreibungsunterlagen aufgeführt (Kapitel F, G, H 2.2. und M)

6.1 NAMENTLICHE ANGABE DES SCHLÜSSELPERSONALS

Der Auftragnehmer muss bereits bei der Angebotslegung die Namen des nachfolgend genannten **"Schlüsselpersonals"** angeben.

- **Gesamtleiter**
- **Sachverständiger für Schadensgutachten**
- **Leiter Vermessungsteam**

Die als Gesamtleiter, Sachverständiger für Schadensgutachten sowie Leiter Vermessungsteam angegebenen Personen zählen im Rahmen des gegenständlichen Vertrags zum "Schlüsselpersonal" gem. Art. 16 der Allgemeinen Vertragsbestimmungen für die öffentlichen Dienst- und Lieferaufträge der BBT SE, die der Ausschreibung beiliegen (Teil B) und muss demnach die Leistungen tatsächlich vor Ort und über den gesamten Leistungszeitraum erbringen.

Der Bieter muss bei der Angebotslegung die Namen und die Art der mit den o. g. Personen bestehenden beruflichen Verhältnisses angeben: diese vom Bieter vorgesehenen Verantwortlichen können Mitglieder einer etwaigen Bietergemeinschaft bzw. als Dienstnehmer, Mitarbeiter,

e pertanto dell'Austria.

5 OGGETTO DELL'APPALTO

Oggetto dell'appalto sono i servizi di ingegneria relativi al monitoraggio degli edifici e monitoraggio geodetico altimetrico da eseguirsi in Austria lungo il tracciato della Galleria di Base del Brennero, dalla località di Tulfes fino al confine di Stato al Brennero.

L'entità del monitoraggio comprende circa 1700 edifici ed oggetti che si trovano dislocati su un'area di lunghezza totale di circa 48km e di superficie pari a circa 26.000km².

6 DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE DELL'APPALTO

La descrizione e le caratteristiche tecniche delle prestazioni oggetto dell'appalto sono riportate nel capitolato tecnico (Sezioni F, G, H.2.2 e M).

6.1 NOMINATIVI DEL PERSONALE CHIAVE

L'appaltatore dovrà indicare, già in sede di offerta, i nominativi del seguente **"personale chiave"**:

- **Responsabile generale**
- **Perito per le perizie sui danni**
- **Responsabile squadra di rilevamento topografico**

Le persone indicate quali Responsabile generale, Perito per le perizie sui danni e Responsabile squadra di rilevamento topografico saranno qualificabili, ai fini dell'esecuzione del contratto, quale "personale chiave" ai sensi dell'art. 16 delle Condizioni generali di contratto per i contratti pubblici di servizi e forniture di BBT SE allegate al bando di gara (Sezione B) e dovranno, pertanto, effettivamente eseguire le prestazioni in loco, per l'intera durata di esecuzione della prestazione.

Il concorrente deve precisare i nominativi e la natura del rapporto professionale intercorrente, al momento della presentazione dell'offerta alla gara, con i suddetti soggetti, i quali possono essere presenti come componenti di un eventuale Raggruppamento Temporaneo, ovvero in

Konsulent oder Gesellschafter des Bieterunternehmens beschäftigt sein.

Ein eventueller Austausch dieser Personen, die als Verantwortliche angegeben wurden, ist zu begründen und von der ausschreibenden Stelle zu genehmigen. Die Zusammensetzung der Auftragnehmergemeinschaft gemäß den im in den Allgemeinen Vertragsbestimmungen festgelegten Modalitäten bleibt davon unberührt.

Das o. g. Schlüsselpersonal muss der deutschen Sprache in Wort und Schrift mächtig sein.

Die **geschätzte Anzahl der für die Durchführung der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen** notwendigen Personalressourcen beträgt **in den Spitzenzeiten ca.25 (fünfundzwanzig) Einheiten.**

6.2 AUSSCHREIBUNGSBETRAG

Der der Ausschreibung zu Grunde gelegte Betrag für die ausschreibungsgegenständlichen Leistungen wird auf **€ 9.000.000,00** zuzüglich MwSt geschätzt.

Der Angebotspreis beinhaltet keine Sicherheitskosten, die keinem Abschlag unterliegen, da die ausgeschriebenen Leistungen in Österreich ausgeführt werden und somit in der Ausführungsphase dem österreichischen Recht unterliegen, das keine derartigen Zahlungsmodalitäten vorsieht.

Die geschätzte Auftragssumme, die der Ausschreibung zugrundeliegt, wurde von der BBT SE mit erhobenen Marktpreise ähnlicher Leistungen festgelegt.

Etwaige Angebote, deren Angebotspreis gleich oder höher als der oben angeführte Betrag ist, werden vom Vergabeverfahren ausgeschieden.

6.3 ORT DER AUSFÜHRUNG

Die zu erbringenden Leistungen beschränken sich ausschliesslich auf das österreichische Projektgebiet, nämlich vom östlichst liegenden Tunnelportal Tulfes bis zur Staatsgrenze am Brenner. Ausgenommen ist das Projektareal mit der Einbindung des Hauptbahnhofes Innsbruck.

qualität di soggetti in organico alla struttura dell'operatore economico concorrente, con status di dipendenti o di collaboratori o di consulenti della medesima o di soci attivi.

Eventuali sostituzioni dei suddetti soggetti nominativamente indicati, dovranno essere motivate e autorizzate dalla stazione appaltante, ferma restando la composizione del raggruppamento affidatario dell'incarico secondo le modalità stabilite nelle condizioni generali di contratto.

Il suddetto personale chiave dovrà avere la padronanza della lingua tedesca sia scritta che parlata.

Il **numero di personale stimato** necessario per l'esecuzione dei servizi oggetto dell'appalto è pari a n. **25 (venticinque) unità nei periodi di punta.**

6.2 IMPORTO DELL'APPALTO

L'importo stimato dei servizi di oggetto del presente appalto, posto a base di gara, è pari a **€ 9.000.000,00**, IVA esclusa.

L'importo a base di gara non prevede oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso, in quanto trattasi di servizi che verranno eseguiti su territorio austriaco e sottoposti, pertanto, in fase esecutiva, alla normativa austriaca in materia di appalti che non prevede tale modalità di corresponsione.

La stima della somma posta a base di gara è stata determinata sulla scorta dei prezzi di mercato riscontrati da BBT SE per prestazioni analoghe.

Eventuali offerte che dovessero risultare pari o superiori a tale importo saranno soggette ad esclusione.

6.3 LUOGO DI ESECUZIONE

Le prestazioni da eseguire si limitano esclusivamente all'area di progetto situata in territorio austriaco, cioè dal portale della galleria Tulfes ubicato più ad est fino al confine di Stato al Brennero. Fa eccezione l'areale di progetto che comprende l'allacciamento della stazione centrale di Innsbruck.

6.4 DAUER DES AUFTRAGES

Der Leistungszeitraum wird mit **12 Jahren** angegeben.

Die Ausführungszeiten des zu vergebenden Vertragsgegenstands sind im Kapitel F dargestellt.

6.5 VERGÜTUNG

Die Vergütung der Leistungen erfolgt auf der Grundlage der vom Auftragnehmer tatsächlich durchgeführten Leistungen, wobei die durchgeführten Leistungsmengen mit den angebotenen Einheitspreisen vergütet werden.

7 TEILNAHMEBERECHTIGTE

Teilnahmeberechtigt sind alle Bieter gem. Art. 34, 36 und 37 des G.v.D. 163/2006.

Ein und derselbe Bieter kann, bei sonstigem Ausschluss von der Teilnahme an der Ausschreibung nicht gleichzeitig als Einzelunternehmer und als Mitglied einer Bietergemeinschaft teilnehmen; der Ausschluss gilt sowohl für den einzelnen Bieter als auch für die Bietergemeinschaft bzw. die Gesellschaft, an der der Bieter beteiligt ist.

8 TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

8.1 ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN:

Auf die Bieter dürfen keine der in Art. 38 des G.v.D. 163/2006 angeführten Gründe für den Ausschluss von der Teilnahme an Ausschreibungen zutreffen. Ganz allgemein dürfen keine Situation und kein Umstand vorliegen, wonach laut den geltenden Gesetzesvorschriften die Teilnahme an Ausschreibungen und/oder der Abschluss von Verträgen mit öffentlichen Verwaltungen verunmöglicht werden.

8.2 ANFORDERUNGEN AN DIE BERUFLICHE EIGNUNG:

Die Teilnehmer müssen im Besitze der beruflichen Voraussetzungen gemäß Artikel 39 des G.v.D. 163/2006 in geltender Fassung sein.

Die Beiziehung eines Hilfsunternehmens für die Anforderungen der beruflichen Eignung ist nicht zulässig.

6.4 DURATA DELLA PRESTAZIONE

Il periodo di esecuzione delle prestazioni, ha una durata di **12 anni**.

L'articolazione dei tempi di realizzazione dell'oggetto del contratto da affidare è riportato nella Sezione F.

6.5 CORRISPETTIVO DELL'APPALTO

Il corrispettivo dell'appalto sarà liquidato in relazione all'attività che l'affidatario effettivamente presterà, applicando i prezzi unitari da questi offerti alle quantità di prestazioni effettuate.

7 SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

Possono partecipare tutti i soggetti di cui agli artt. 34, 36 e 37 del d.lgs. 163/2006.

Lo stesso soggetto non può partecipare contemporaneamente in forma singola ed in riunione con altri, pena l'esclusione dalla partecipazione alla gara; l'esclusione è da intendersi sia del singolo soggetto sia del raggruppamento o società di cui il soggetto è parte.

8 REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

8.1 REQUISITI GENERALI:

I concorrenti non devono trovarsi in alcuna delle cause di esclusione dalla partecipazione alle gare, indicate all'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 ed in generale in nessuna situazione o condizione che ai sensi delle norme vigenti impedisca di partecipare alle gare e/o contrarre con la pubblica amministrazione.

8.2 REQUISITI DI IDONEITÀ PROFESSIONALE:

I partecipanti devono soddisfare i requisiti professionali ai sensi dell'articolo 39 del D.lgs. 163/2006 e successive modifiche ed integrazioni.

Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.

8.3 BESONDERE ANFORDERUNGEN:

Es werden die folgenden **Mindestanforderungen in Bezug auf die finanzielle und wirtschaftliche** sowie auf die **technische und organisatorische Leistungsfähigkeit** verlangt.:

- **“Umsatz aus Ingenieurdienstleistungen“** mit einer Gesamtsumme von nicht weniger als **Euro 5.000.000,00.=** dokumentierbar unter Bezugnahme auf die Summe der besten 5 Geschäftsjahre des das Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Zehnjahreszeitraums, da dieser als besonders relevantes Auswahlkriterium für die Ermittlung von Subjekten mit angemessener wirtschaftlich-finanzieller sowie technisch-organisatorischer Leistungsfähigkeit in Bezug auf den zu vergebenden Auftrag erachtet wird.
- **„durchschnittliche jährliche Anzahl des Fachpersonals“, das in den besten drei Jahren des der Veröffentlichung der ggst. Ausschreibung vorangegangenen Fünfjahreszeitraums eingesetzt wurde; nicht weniger als 10 (zehn) Personen.**

Der Wettbewerbsteilnehmer muss bereits im Zuge der Ausschreibung nachweisen, dass sein Team, das er für die gegenständliche Ausschreibung einsetzen wird, folgende Fachleute umfassen wird (als Mitglieder einer etwaigen Bietergemeinschaft, bzw. als Personen, die im Bieterunternehmen als Dienstnehmer, Projektarbeiter oder tätige Gesellschafter beschäftigt sind), welche die folgenden **“Anforderungen an das Schlüsselpersonal“** erfüllen:

➤ **Gesamtleiter**

Der Gesamtleiter muss den Abschluss einer Universität/Fachhochschule oder Gleichwertiges im Bereich des Ingenieurbaues vorweisen. Zusätzlich muss er eine 5-jährige Berufserfahrung im Konstruktiven Ingenieurbau bzw. in der Gebäudebeweissicherung aufweisen.

➤ **Sachverständiger für Schadensgutachten**

Der Schadensgutachter muss über einen Abschluss einer Universität, einer FH (Fachhochschule) oder einer

8.3 REQUISITI SPECIALI:

Sono richiesti i seguenti **requisiti minimi di capacità economico-finanziaria** e **capacità tecnica-organizzativa:**

- **“fatturato per servizi di ingegneria“** per un importo complessivo non inferiore ad **Euro 5.000.000,00=** documentabile con riferimento alla somma dei migliori 5 esercizi nel decennio precedente la data di pubblicazione del presente bando di gara in quanto ritenuto criterio di selezione particolarmente significativo al fine di individuare soggetti con adeguata capacità economico finanziaria e tecnico organizzativa in relazione all'incarico da affidare.
- **„numero medio annuo del personale tecnico“ impiegato nei tre anni migliori nel quinquennio precedente alla pubblicazione della gara d'appalto in oggetto, non inferiore a 10 (dieci) persone.**

Il concorrente alla gara dovrà dimostrare, già in sede della gara stessa, che sono presenti nell'organico che egli dedicherà all'appalto in oggetto i seguenti professionisti (quali componenti di un eventuale Raggruppamento Temporaneo, ovvero in qualità di soggetti in organico alla struttura dell'operatore economico concorrente, con status di dipendenti o di collaboratori o di consulenti della medesima o di soci attivi) in possesso dei seguenti **“Requisiti del personale chiave”**:

➤ **Responsabile generale**

Il responsabile generale deve possedere un diploma universitario in ingegneria civile, di un istituto tecnico superiore in ingegneria civile o studi di pari livello. Deve inoltre disporre di 5 anni di esperienza professionale nel settore dell'ingegneria edile o nel settore del rilevamento dello stato di fatto di immobili.

➤ **Perito per le perizie sui danni**

Il Perito per le perizie sui danni deve possedere un diploma universitario in ingegneria civile, di un istituto

gleichwertigen Ausbildung im Bereich des Ingenieurbas verfügenDer Schadensgutachter muss über 10 Jahre Berufserfahrung im Bereich von Gutachten zu Gebäudeschäden verfügen.

Für Personen, die bereits im Register der allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Sachverständigen eingetragen sind, kann diese Anforderung durch Erbringung des Nachweises über die seit mindestens 10 Jahren bestehende Eintragung in diesem Register nachgewiesen werden.

Für Personen, die noch nicht im Register der allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Sachverständigen eingetragen sind, kann diese Anforderung erfüllt werden, indem nachgewiesen wird, dass im Zeitraum von zehn Jahren mindestens 50 Gutachten zu Gebäudeschäden erstellt wurden.

HINWEIS:

(Diese Person muss in das österreichische Register der allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Sachverständigen, in einem der folgenden Bereiche

- Hochbau und Architektur oder
- Tiefbau oder
- Tunnelbau, Stollenbau

eingetragen sein.

➤ **Leiter Vermessungsteam**

Der Leiter des Vermessungsteams muss den Abschluss einer Universität/Fachhochschule oder Gleichwertiges im Bereich des Vermessungswesens vorweisen.

Zusätzlich muss er eine 3-jährige Berufserfahrung im Vermessungsbereich aufweisen.

Der vom Bieter vorgesehene Leiter Vermessungsteam muss ferner eine geodätische Höhenüberwachung in der im Teil G Punkt 6.5.4 geforderten Genauigkeit durchgeführt haben. Der Beginn des Referenzprojektes darf nicht länger als 5 Jahre vor der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung liegen.

Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied zwecks Teilnahme am Wettbewerb jene Anforderungen erklären, die es im Rahmen der gegenständlichen Ausschreibung ausführt; die Prüfkommision wird überprüfen, ob die Bietergemeinschaft gesamtheitlich alle verlangten Anforderungen erfüllt.

tecnico superiore in ingegneria civile o studi di pari livello. Il perito per le perizie sui danni deve disporre di 10 anni di esperienza professionale nell'ambito delle perizie su danni a fabbricati.

Per i soggetti già iscritti all'albo austriaco dei periti giurati ed iscritti nell'albo fiduciario del tribunale, tale requisito potrà essere dimostrato dando prova della propria iscrizione in tali albi da almeno 10 anni.

Per i soggetti che non sono già iscritti all'albo austriaco dei periti giurati ed iscritti nell'albo fiduciario del tribunale, tale requisito potrà essere dimostrato dando prova di avere eseguito almeno n. 50 perizie su danni a fabbricati nell'arco di un decennio.

AVVERTENZA:

(Tale soggetto deve essere iscritto all'albo austriaco dei periti giurati ed iscritti nell'albo fiduciario del tribunale per uno dei seguenti settori

- edilizia ed architettura o
- opere in sotterranea o
- realizzazione di gallerie, cunicoli;

nel caso in cui lo stesso non sia già iscritto in tale albo al momento della presentazione dell'offerta, egli dovrà provvederVi prima della stipula del contratto, al fine di eseguire le prestazioni oggetto dell'appalto)

➤ **Responsabile di squadra di rilevamento topografico**

Il responsabile della squadra di rilevamento topografico deve possedere un diploma universitario, di un istituto tecnico superiore o studi di pari livello in topografia o attinente alla topografia.

Deve inoltre disporre di 3 anni di esperienza professionale nel settore dei rilevamenti topografici.

Il responsabile di squadra di rilevamento topografico previsto dall'offerente deve, inoltre, aver eseguito un monitoraggio geodetico altimetrico con la precisione richiesta in Sez. G, punto 6.5.4. L'inizio del progetto di riferimento non può essere antecedente di oltre 5 anni rispetto alla pubblicazione della presente gara d'appalto.

In caso di raggruppamento temporaneo ciascun soggetto facente parte il raggruppamento deve dichiarare, ai fini della partecipazione alla gara, i requisiti direttamente posseduti; la Commissione di gara provvederà a verificare se il raggruppamento nel suo complesso possiede la totalità dei requisiti richiesti.

Das Fehlen von ausschließenden Bedingungen und die Erfüllung der oben genannten Anforderungen muss mittels Ersatzerklärung, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Einheitstextes der gesetzlichen Bestimmungen und der Vorschriften im Bereich Verwaltungsunterlagen gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, bescheinigt werden. Für nicht in Italien ansässige Bieter muss eine gleichwertige Erklärung vorgelegt werden, die gemäß der Gesetzgebung des Zugehörigkeitsstaates zu erstellen ist.

Hinweise zu den verlangten Anforderungen:

- der Besitz dieser Anforderungen wird durch Selbsterklärung im Rahmen der Ausschreibung bescheinigt;
- im Fall der Beiziehung eines Hilfsunternehmens, falls erlaubt, gilt der Art. 49 des G.v.D. 163/2006.
- falls auch nur eine der verlangten Anforderungen nicht erfüllt wird, kommt es zum Ausschluss von der Ausschreibung.

Die Bieter müssen bei der Überprüfung die Anforderungen der technischen und organisatorischen sowie wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit nachweisen und dazu die im nachfolgenden Art. 16 angeführten Dokumente vorlegen:

9 ZUSCHLAGSKRITERIUM

Der Zuschlag ergeht an das wirtschaftlich günstigste Angebot, im Sinne des Art. 83 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 12. April 2006, Nr. 163 idGF, das anhand der folgenden Bewertungskriterien überprüft wird:

L'assenza delle condizioni preclusive ed il possesso dei sopra indicati requisiti vanno attestati mediante dichiarazione sostitutiva in conformità alle previsioni del Testo Unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa di cui al D.P.R. n° 445/2000. Per i concorrenti non stabiliti in Italia deve essere prodotta dichiarazione equivalente, resa secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

Avvertenze in merito ai requisiti richiesti:

- il possesso di tali requisiti è attestato mediante autocertificazione in sede di gara;
- in caso di ricorso all'avvalimento, ove consentito, si applica l'art. 49 del D.Lgs 163/2006;
- il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara.

I concorrenti, in sede di verifica, sono tenuti a comprovare i requisiti di capacità tecnico organizzativa ed economico finanziaria producendo quanto indicato al successivo art. 16.

9 CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

L'aggiudicazione avrà luogo a favore dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 83 del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163 e successive modificazioni, che sarà valutata in base ai seguenti criteri di valutazione:

KRITERIEN ZUR ANGEBOTSBEWERTUNG CRITERI DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA	GEWICHTETE FAKTOREN FATTORI PONDERALI
Kriterium A "detaillierte Beschreibung von 2 Referenzprojekten" (bewertet anhand der im UMSCHLAG B – „Qualitätsangebot“ enthaltenen Unterlagen) Criterio A "Descrizione dettagliata di n. 2 progetti di riferimento" (valutato sulla scorta della documentazione contenuta nella BUSTA B - "offerta qualità")	30 Punkte 30 punti
Kriterium B „methodologische Angebotsmerkmale“ (bewertet anhand der im UMSCHLAG B – „Qualitätsangebot“ enthaltenen Unterlagen) Criterio B "caratteristiche metodologiche dell'offerta" (valutato sulla scorta della documentazione contenuta nella BUSTA B -	40 Punkte 40 punti (PB)

"offerta qualità")	
Kriterium C „Wirtschaftliches Angebot“ (bewertet anhand der im UMSCHLAG C – „Wirtschaftliches Angebot“ enthaltenen Unterlagen) Criterio C “offerta economica” (valutato sulla scorta della documentazione contenuta nella BUSTA C - “offerta economica”)	30 Punkte 30 punti (PC)
	GES. 100 Punkte TOT. 100 punti

Die Bewertungskriterien, anhand derer die oben genannten Punkte vergeben werden, sind folgende:

Die Punktezahl wird anhand des aus den eingereichten Unterlagen ersichtlichen Nachweises vergeben, dass die Professionalität und die Zuverlässigkeit, d.h. die Qualität des Bieters gewährleistet sind, wobei diese Kriterien anhand des vom Bieter erbrachten Referenzprojektes, in dessen Rahmen er die Gebäudebeweissicherung durchgeführt hat, und anhand des methodologischen Berichtes, wie nachfolgend beschrieben, bewertet werden.

A) „DETAILLIERTE BESCHREIBUNG VON 2 REFERENZPROJEKTEN“

Zur Bewertung dieses Kriteriums muss der Bieter eine zusammenfassende Beschreibung von 2 Referenzprojekten vorlegen, bezüglich Ingenieurdienstleistungen, die innerhalb der letzten 10 Jahre vor der Bekanntmachung des gegenständlichen Vergabeverfahrens fertiggestellt wurden bzw. im Rahmen des konstruktiven Ingenieurbaus und/oder der Beweissicherung von Gebäuden/Objekten noch in Gang sind.

Für den paarweisen Vergleich und folglich für die Zuweisung der Vorzugspunkte werden Referenzprojekte, die sich auf Konstruktionen von größerer struktureller, architektonischer und anlagentechnischer Komplexität beziehen, besser bewertet.

Hinweise zu den Beschreibungen der Referenzprojekte:

Für die Beschreibungen der oben angeführten Projekte gibt es keine Vorlage. Jeder Bericht darf aber maximal 5 DIN A4 Seiten je 45 Zeilen umfassen, wobei die erste Seite eine Zusammenfassung enthalten muss und die weiteren Seiten der ausführlichen Darstellung dienen.

Diese Beschreibungen haben die Bezeichnung und die Adresse des Firmensitzes des Auftraggebers, sowie den Namen und die Kontaktdaten der beim Auftraggeber für die Durchführung des Projekts zuständigen Person zu

I criteri motivazionali sulla scorta dei quali verranno attribuiti i punteggi sopra indicati, sono i seguenti.

Il punteggio verrà assegnato sulla scorta della dimostrazione, desumibile dalla documentazione presentata, della specifica professionalità, affidabilità e, quindi, qualità del concorrente, valutate sulla scorta del progetto di riferimento presentato dall'offerente nell'ambito del quale ha prestato servizi di rilevamento dello stato di fatto di immobili e della relazione metodologica come descritto di seguito.

A) “DESCRIZIONE DETTAGLIATA DI N. 2 PROGETTI DI RIFERIMENTO ”

Per la valutazione di questo criterio l'offerente dovrà presentare una descrizione sintetica di n. 2 progetti di riferimento relativi a servizi di ingegneria ultimati nei 10 anni antecedenti alla pubblicazione della procedura di affidamento in oggetto o che sono ancora in corso nell'ambito dell'ingegneria strutturale e/o del rilevamento dello stato di fatto di edifici/immobili.

Per il confronto a coppie e quindi per l'assegnazione delle preferenze, saranno valutati in maniera migliore i progetti di riferimento relativi a strutture di maggiore complessità strutturale, architettonica ed impiantistica.

Avvertenze in merito alle descrizioni dei progetti di riferimento:

Non esiste alcun modello per le descrizioni dei suddetti progetti. In ogni caso, ognuna di esse non deve superare le 5 pagine in formato A4, ciascuna di 45 righe. La prima pagina dovrà essere dedicata ad un sunto mentre le pagine successive riporteranno una descrizione dettagliata.

Tali descrizioni dovranno contenere la denominazione e l'indirizzo della sede del committente, nonché il

enthalten.

Die schriftliche Ausarbeitung hat zweisprachig deutsch und italienisch in zwei nebeneinanderliegenden Spalten zu erfolgen, wobei bei Widersprüchen zwischen italienischer und deutscher Ausarbeitung die deutsche Ausarbeitung für die Beurteilung durch die Kommissionsmitglieder maßgebend ist.

Sollten die Beschreibungen mehr als die zugelassene Höchstanzahl von Seiten und zugelassene Höchstzahl von Zeilen pro Seite umfassen, werden nur die ersten fünf (5) Seiten für die Bewertung herangezogen.

B) „METHODOLOGISCHE ANGEBOTSMERKMALE“.

Der Bieter muss in einem von ihm unterzeichneten Bericht, der für die Ausführung der ausschreibungsgegenständlichen Dienstleistung verbindlich ist, die Ausführungsweise dieser Dienstleistung beschreiben.

Der Bericht muss auf folgende Punkte eingehen:

Die Art und Weise der Durchführung der Gebäudebeweissicherung und geodätischen Höhenüberwachung ist zu beschreiben sowie die zum Einsatz kommenden Hilfsmittel und Geräte (z.B. Kamera, Video-Extensometer, Risslupe, Messinstrumente, Beleuchtung, EDV – Hard- und Software, etc.) sind anzuführen. Dabei ist besonders die Gestaltung des Berichtes über die Beweissicherung der Gebäude/Objekte zu beschreiben (Muster).

Die Punktezahl wird anhand der nachfolgend beschriebenen Methode des paarweisen Vergleichs vergeben.

Es erhält jener Bericht die höhere Punktezahl, welcher die besseren methodologischen Ansätze hinsichtlich Ressourcen und Durchführung für die oben genannten Problemstellungen aufzeigt.

Für diesen Bericht gibt es keine Vorlage. Der Bericht darf aber maximal 20 DIN A4 Seiten je 45 Zeilen umfassen, wobei die erste Seite eine Zusammenfassung enthalten muss und die weiteren Seiten der ausführlichen Darstellung dienen.

Sollte der Bericht mehr als die zugelassene Höchstanzahl von Seiten und zugelassene Höchstzahl von Zeilen pro Seite umfassen, werden nur die ersten zwanzig (20) Seiten

nominativ und i contatti del soggetto responsabile della realizzazione del progetto presso detto committente.

L'elaborato scritto dovrà essere redatto in tedesco ed in italiano su due colonne affiancate; in caso di contraddizioni tra la versione in lingua italiana e quella in lingua tedesca, per la valutazione della commissione farà testo la versione tedesca.

Qualora le descrizioni superassero il numero massimo consentito di pagine e di righe per pagina, ai fini della valutazione saranno prese in considerazione soltanto le prime cinque (5) pagine.

B) „CARATTERISTICHE METODOLOGICHE DELL'OFFERTA“.

L'offerente è tenuto a descrivere in una relazione a sua firma, che sarà vincolante per l'esecuzione del servizio oggetto del presente appalto, le modalità di esecuzione del servizio stesso.

La relazione deve trattare il seguente punto:

Deve descrivere le modalità secondo cui eseguire il rilevamento dello stato di fatto degli immobili e il monitoraggio geodetico altimetrico, nonché indicare gli ausili e le apparecchiature da utilizzare (per esempio macchina fotografica, video-estensometro, calibro per fessure, strumenti di misurazione, illuminazione, hardware e software, etc.). Va descritto, in particolare, il layout della relazione sul rilevamento dello stato di fatto degli edifici o degli immobili (modello).

Il punteggio sarà assegnato in base al metodo del confronto a coppie descritto di seguito.

Sarà assegnato il punteggio più elevato alla relazione che proporrà i migliori approcci metodologici alle problematiche sopra indicate in termini di efficienza economico -temporale.

Non esiste alcun modello per tale relazione. In ogni caso, la relazione non deve superare le 20 pagine in formato A4, ciascuna di 45 righe. La prima pagina dovrà essere dedicata ad un sunto mentre le pagine successive riporteranno una descrizione dettagliata.

Qualora la relazione superasse il numero massimo consentito di pagine e di righe per pagina, ai fini della valutazione saranno prese in considerazione soltanto le

für die Bewertung herangezogen.

Die schriftliche Ausarbeitung hat zweisprachig deutsch und italienisch in zwei nebeneinanderliegenden Spalten zu erfolgen, wobei bei Widersprüchen zwischen italienischer und deutscher Ausarbeitung die deutsche Ausarbeitung für die Beurteilung durch die Kommissionsmitglieder maßgebend ist.

Die oben genannten „verwaltungstechnische Unterlagen“ und das „Qualitätsangebot“ dürfen bei sonstigem Ausschluss des Bieters keine Elemente betreffend den angebotenen Preis beinhalten. Der angebotene Preis darf ausschließlich in dem im Umschlag C enthaltenen und gemäß den nachfolgenden Vorschriften erstellten „wirtschaftlichen Angebot“ angeführt sein.

Die Vergabe der Punkte an die einzelnen Bieter erfolgt nach der folgenden Formel:

$$K_i = A_i \cdot PA + B_i \cdot PB + C_i \cdot PC$$

wobei:

K_i die Gesamtpunkteanzahl ist, die dem i -sten Bieter zugewiesen wird;

A , B_i und C_i in Hundertstel angegebene Koeffizienten zwischen 0 und 1 sind, die dem i -sten Bieter zugewiesen werden;

- der Koeffizient für die geringste mögliche Leistung Null beträgt;

- der Koeffizient für die höchste anbietbare Leistung Eins beträgt.

PA , PB und PC die Gewichtungsfaktoren sind, die in der vorhergehenden Tabelle angeführt wurden.

Die Koeffizienten A_i und B_i entsprechend den Bewertungskriterien A und B werden mittels der Methode des „paarweisen Vergleichs“ berechnet; dies erfolgt gem. dem Anhang M des D.P.R. 207/2010 entsprechend den Richtlinien dieses Dekretes im Anhang G.

Die Festlegung der Koeffizienten, die zwischen 0 und 1 variieren können, für die Bewertung der einzelnen qualitativen Elemente der verschiedenen Angebote erfolgt durch Verwendung einer Dreieckstabelle (siehe weiter unten im Text), wobei die Buchstaben A, B, C, D, E, F,....., N elementweise die Angebote der einzelnen Bieter veranschaulichen.

Die Anzahl der Felder der Tabelle entspricht der Anzahl an Elementkombinationen aus allen Angeboten, die jeweils paarweise verglichen werden.

prime venti (20) pagine.

L'elaborato scritto dovrà essere redatto in tedesco ed in italiano su due colonne affiancate; in caso di contraddizioni tra la versione in lingua italiana e quella in lingua tedesca, per la valutazione della commissione farà testo la versione tedesca.

La “Documentazione amministrativa” e la “offerta di qualità”, sopra descritte, non dovranno contenere alcun elemento relativo al prezzo offerto, a pena di esclusione del concorrente. Il prezzo offerto deve essere indicato solo ed esclusivamente nella “Offerta economica” contenuta nella Busta C redatta secondo le prescrizioni che seguono.

L'attribuzione dei punteggi ai singoli soggetti concorrenti avverrà applicando la seguente formula:

$$K_i = A_i \cdot PA + B_i \cdot PB + C_i \cdot PC$$

dove:

K_i è il punteggio totale attribuito al concorrente i -esimo;

A_i , B_i e C_i sono coefficienti compresi tra 0 ed 1, espressi in valori centesimali, attribuiti al concorrente i -esimo;

- il coefficiente è pari a zero in corrispondenza della prestazione minima possibile;

- il coefficiente è pari ad uno in corrispondenza della prestazione massima offerta.

PA , PB e PC sono i fattori ponderali indicati nella tabella soprastante.

I coefficienti A_i e B_i , relativi rispettivamente ai criteri di valutazione A e B, sono determinati applicando il metodo del “confronto a coppie” di cui all'allegato M del d.P.R. 207/2010, seguendo le linee guida riportate nell'allegato G del predetto decreto.

La determinazione dei coefficienti, variabili tra 0 e 1, per la valutazione di ogni elemento qualitativo delle varie offerte è effettuata mediante impiego della tabella triangolare (vedi oltre), ove con le lettere A, B, C, D, E, F,....., N sono rappresentate le offerte, elemento per elemento, di ogni concorrente.

La tabella contiene tante caselle quante sono le possibili combinazioni tra tutte le offerte prese a due a due.

Ogni commissario valuta quale dei due elementi che formano ciascuna coppia sia da preferire. Inoltre, tenendo

Jeder Kommissar bewertet, welches der beiden verglichenen Elemente jeweils vorzuziehen ist. Ferner wird den verschiedenen Elementen eine kleinere oder größere Präferenz-Punktezahl zugewiesen, die zwischen 1 (Gleichstand), 2 (minimaler Präferenz), 3 (geringe Präferenz), 4 (mittlere Präferenz), 5 (hohe Präferenz) und 6 (höchste Präferenz) variieren kann. Bei Ungewissheiten in der Bewertung werden durchschnittliche Punktezahlen zugewiesen.

In jedem Feld wird der Buchstabe des jeweils bevorzugten Elements samt Präferenzstufe eingetragen. Bei Gleichstand werden in das Feld die Buchstaben beider verglichenen Elemente eingetragen und jeweils ein Punkt zugewiesen.

	B	C	D	E	F	...	N
A							
	B						
		C					
			D				
				E			
					...		
						N-1	

größter Vorzug = 6
starker Vorzug = 5
mittlerer Vorzug = 4
geringer Vorzug = 3
minimaler Vorzug = 2
Gleichheit = 1

Nach dem "paarweisen Vergleich" werden die von jedem einzelnen Kommissar zugewiesenen Punkte für jedes Angebot summiert.

Diese provisorischen Summen werden in definitive Koeffizienten umgewandelt, wobei die höchste Summe auf 1 gesetzt wird und die zuvor berechneten provisorischen anderen Summen in Verhältnis zu dieser Höchstsumme gestellt werden.

Nach Errechnen der definitiven Koeffizienten wird die zu vergebende Punktezahl durch Multiplizieren dieser Koeffizienten mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor ermittelt.

Um das in der vorliegenden Ausschreibung festgelegte Verhältnis zwischen den qualitativen Elementen und dem quantitativen Element einzuhalten, wird eine zweite Parameterangleichung durchgeführt. Dabei werden für

conto che la preferenza tra un elemento e l'altro può essere più o meno forte, attribuisce un punteggio che varia da 1 (parità), a 2 (preferenza minima), a 3 (preferenza piccola), a 4 (preferenza media), a 5 (preferenza grande), a 6 (preferenza massima). In caso di incertezza di valutazione sono attribuiti punteggi intermedi.

In ciascuna casella viene collocata la lettera corrispondente all'elemento che è stato preferito con il relativo grado di preferenza, ed in caso di parità, vengono collocate nella casella le lettere dei due elementi in confronto, assegnando un punto ad entrambe.

	B	C	D	E	F	...	N
A							
	B						
		C					
			D				
				E			
					...		
						N-1	

preferenza massima = 6
preferenza grande = 5
preferenza media = 4
preferenza piccola = 3
preferenza minima = 2
parità = 1

Una volta terminati i "confronti a coppie" si sommano i punti attribuiti ad ogni offerta da parte di tutti i commissari.

Tali somme provvisorie vengono trasformate in coefficienti definitivi, riportando ad uno la somma più alta e proporzionando a tale somma massima le altre somme provvisorie prima calcolate.

Una volta calcolati i coefficienti definitivi viene calcolato il punteggio assegnato moltiplicando tali coefficienti per il relativo fattore ponderale.

Infine, al fine di rispettare la proporzione stabilita nel presente Bando tra gli elementi qualitativi e l'elemento quantitativo, si procede ad una seconda riparametrizzazione, sommando per ciascun concorrente i punti ottenuti per gli elementi A e B e assegnando il punteggio massimo di 60

jeden Bieter die für die Elemente A.1, A.2 und B erhaltenen Punkte summiert und die Höchstpunktezahl von 70 Punkten jenem Angebot zugewiesen, welches die höchste Punktezahl erreicht hat. Die Punktezahl der weiteren Angebote wird anteilig bestimmt.

Die Mindestpunktzahl hinsichtlich des qualitativen Angebots (Sperrklausel) beträgt mindestens 42 (zweiundvierzig) Punkte von der für das technische Angebot vorgesehenen Maximalpunktezahl von insgesamt 70 (siebzig) Punkten. Die Bieter müssen demzufolge entsprechend den Bewertungskriterien A und B) eine höhere oder gleiche Gesamtpunktzahl als den in der Sperrklausel vorgesehenen Grenzwert erreichen, um an der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote teilnehmen zu können.

Zur Berechnung des Koeffizienten C in Bezug auf das Bewertungskriterium C laut vorhergehender Tabelle verwendet die Prüfungskommission die folgenden Berechnungsformeln:

C_i (für $A_i \leq AGrenzwert$) = $X \cdot A_i / AGrenzwert$

C_i (für $A_i > AGrenzwert$) = $X + (1,00 - X) \cdot [(A_i - AGrenzwert) / (Amax - AGrenzwert)]$

wobei

C_i = **Koeffizient**, der dem i-sten Bieter zugewiesen wird

A_i = **Angebotswert** (Nachlass) des i-sten Bieters

$AGrenzwert$ = **arithmetisches Mittel** der Angebotswerte (Preisnachlass) der Bieter

$Amax$ = **günstigster Angebotswert** (Nachlass)

$X = 0,80$

10 WEITERVERGABE

In Bezug auf die Phase der Genehmigung zur Weitervergabe und Durchführung der Leistungen kommen die einschlägigen österreichischen Rechtsvorschriften zur Anwendung, da es sich um eine in Österreich durchzuführende Ausschreibung handelt.

Die Weitervergabe des gesamten Auftrages ist unzulässig. Die eventuelle Erklärung zur Weitervergabe, welche bei der Dokumentation einer am Wettbewerb zugelassen Firma ist, ist nicht als stillschweigende Genehmigung zur Weitervergabe zu verstehen.

Sollte der Bieter beabsichtigen, einen Teil der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen weiterzuvergeben, so muss er dies ausdrücklich

punti all'offerta che avrà ottenuto il maggior punteggio determinando proporzionalmente il punteggio delle altre offerte.

E' fissata la soglia minima di punteggio relativa all'offerta qualità (soglia di sbarramento) pari a n. 42 (quarantadue) punti minimi sul totale dei 70 (settanta) punti massimi previsti per l'offerta tecnica. I concorrenti, pertanto, per essere ammessi alla fase di apertura delle offerte economiche dovranno acquisire relativamente ai criteri di valutazione A e B un punteggio complessivo superiore o uguale a detta soglia.

Ai fini della determinazione del coefficiente C relativo al criterio di valutazione C di cui alla tabella soprastante, la commissione giudicatrice impiega le seguenti formule:

C_i (per $A_i \leq Asoglia$) = $X \cdot A_i / Asoglia$

C_i (per $A_i > Asoglia$) = $X + (1,00 - X) \cdot [(A_i - Asoglia) / (Amax - Asoglia)]$

dove

C_i = **coefficiente** attribuito al concorrente iesimo

A_i = **valore** dell'offerta (ribasso) del concorrente iesimo

Asoglia = **media aritmetica** dei valori delle offerte (ribasso sul prezzo) dei concorrenti

Amax = **valore** dell'offerta (ribasso) più conveniente

$X = 0,80$

10 SUBAPPALTO

Per quanto riguarda la fase di autorizzazione al subappalto e di esecuzione dei servizi si applica la normativa austriaca in materia in quanto trattasi di appalto da realizzarsi in Austria.

Non è lecito il subappalto completo del servizio.

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un'impresa ammessa alla gara, non é da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

Qualora l'offerente intenda subappaltare parte delle prestazioni oggetto di appalto, dovrà dichiararlo espressamente mediante la compilazione del punto 5

anführen und Punkt 5 des Formulars A ausfüllen.

11 SCHLUSSTERMIN FÜR DEN EINGANG DER ANGEBOTE

Die interessierten Unternehmen müssen ihr Angebot auf jeglichem Wege

bis spätestens 12. November 2013 12.00 Uhr

bei sonstigem Ausschluss vom Vergabeverfahren an folgende Adresse übermitteln:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel
BBT SE**

Bahnhofsplatz 1

I – 39100 Bozen

Für die rechtzeitige Zustellung des Umschlags innerhalb der festgesetzten Frist haftet ausschließlich der Absender; maßgebend dafür ist der Stempel der zuständigen Abteilung der BBT SE mit dem Eingangsdatum des Angebots.

12 TAG, ORT UND UHRZEIT DER ANGEBOTSÖFFNUNG

Die Angebotsöffnung ist öffentlich und findet

am **13. November 2013, 10.00 Uhr**, am Firmensitz der BBT SE, Bahnhofsplatz 1, 39100 Bozen (Italien) statt.

Zur Angebotsöffnung zugelassen sind die Bieter und ihre bevollmächtigten Stellvertreter.

13 EINSICHTNAHME BEWEISSICHERUNGSBERICHTE

In Hinblick auf ein besseres Verständnis der auftragsgegenständlichen Leistungen wird den an der Teilnahmeinteressierten die Einsichtnahme in die vollständigen Beweissicherungsberichte (gemäß Teil G Punkt 4.3.2) gewährt. Diese Berichte wurden bereits in der Vergangenheit durch die vorhergehenden Auftragnehmer der Ingenieurdienstleistungen in Bezug auf die Gebäudebeweissicherung und die geodätische Höhenüberwachung erstellt.

Aus Datenschutzgründen können diese Berichte nur in den Räumlichkeiten der BBT-SE, Amraserstraße 8, 6020 Innsbruck, eingesehen werden.

del Modello A.

11 TERMINE ULTIMO PER LA RICEZIONE DELLE OFFERTE

I soggetti interessati dovranno fare pervenire la propria offerta, con qualsiasi mezzo,

entro e non oltre le ore 12.00 del 12 novembre 2013,

a pena di esclusione dalla procedura, al seguente indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel
BBT SE**

Piazza Stazione 1

I – 39100 Bolzano

Il tempestivo recapito del plico entro il giorno e l'ora stabiliti rimane ad esclusivo rischio del mittente; a tal fine farà fede il timbro apposto dal competente ufficio della BBT SE, recante la data di ricezione dell'offerta.

12 DATA, LUOGO E ORA DI APERTURA DEI PLICHI

L'apertura dei plichi si svolgerà in seduta pubblica che si terrà

il giorno **13 novembre 2013 alle ore 10.00** presso la sede della BBT SE, in Piazza Stazione 1, 39100 Bolzano (Italia).

Persone ammesse all'apertura delle offerte: Offerenti e i loro rappresentanti autorizzati

13 PRESA IN ESAME DELLE RELAZIONI SUL RILEVAMENTO DELLO STATO DI FATTO

Al fine di una migliore comprensione delle prestazioni oggetto dell'incarico, viene consentita ai soggetti interessati alla partecipazione alle gara la presa visione delle relazioni complete sul rilevamento dello stato di fatto (ai sensi del punto 4.3.2 della Sez. G) già effettuate in passato da parte dei precedenti affidatari dei servizi di ingegneria relativi al monitoraggio degli edifici ed al monitoraggio geodetico altimetrico.

Ai fini della tutela dei dati personali le dette relazioni possono essere prese in esame solo presso gli uffici di BBT-SE siti in via Amraserstraße 8, 6020 Innsbruck.

Jede Nachlässigkeit bei der Einsichtnahme der Beweissicherungsberichte sowie die daraus resultierenden Fehler in der Beurteilung entheben den/die Bieter/Bietergemeinschaft nicht seiner bzw. ihrer Verantwortung für die richtige Einschätzung des Schwierigkeitsgrades und der Kosten, die für die Ausführung der Leistungen gemäß den Ausschreibungsunterlagen erforderlich sind.

Diese Einsichtnahme ist ausschließlich durchzuführen von:

- dem Inhaber oder einem gesetzlichen Vertreter;
- von einem technischen Leiter;
- von einem technischen Angestellten oder Mitarbeiter des Unternehmens.

Dazu müssen die Bieter bis zum **06.11.2013 um 12.00 Uhr** via Fax an die Nummer +43 512 4030-110 oder via E-Mail an die Adresse werner.zimmerhofer@bbt-se.com oder gregor.windischer@bbt-se.com einen entsprechenden Antrag mit Angabe von Vor- und Nachnamen, den entsprechenden persönlichen Daten und der Befähigung der beauftragten Personen an die BBT SE, Fachbereich PL ÖSTERREICH richten.

Dem Antrag müssen zur Bestätigung der übernommenen Aufgabe und/oder der mitgebrachten Befugnisse die folgenden Unterlagen beiliegen:

- im Fall des Inhabers/gesetzlichen Vertreters oder technischen Leiters: Kopie des Handelsregisterauszugs oder einer ähnlichen Urkunde für nicht in Italien ansässige Unternehmen;
- im Fall des technischen Angestellten: Vollmacht des Inhabers/gesetzlichen Vertreters, in der die technische Qualifikation des Angestellten und die Art des Beschäftigungsverhältnisses bzw. der Zusammenarbeit spezifiziert werden.

Der Antrag muss ferner die Adresse sowie die vollständige Telefon- und Faxnummer enthalten, an welche die Einladung zu richten ist. Jeder Bieter darf höchstens zwei Personen angeben. Ein- und dieselbe Person darf nicht von mehreren Bietern angegeben werden. Falls dieser Fall vorliegen sollte, weist die BBT SE jenen Bieter darauf hin, der sie als zweites angegeben hat. Dieser hat daraufhin eine andere Person zu nennen.

Anträge, bei denen auch nur eine der geforderten Angaben fehlt sowie die den Vorgaben nicht entsprechen oder nach 12.00 Uhr des 06.11.2013 einlangen, werden nicht berücksichtigt.

Ogni negligenza inerente alla presa in esame delle relazioni sul rilevamento dello stato di fatto nonché gli errori da ciò risultanti non sollevano l'offerente/l'associazione di offerenti dalla sua/loro responsabilità nell'ambito della corretta valutazione del grado di difficoltà e dei costi che risultano necessari per l'esecuzione delle prestazioni come stabilito nella documentazione di gara.

Tale operazione potrà essere espletata esclusivamente :

- dal titolare o legale rappresentante,
- da un direttore tecnico,
- da un tecnico dipendente o collaboratore dell'impresa.

Per effettuare tale visita i concorrenti dovranno inviare a BBT SE, Settore Progettazione Austria, mediante fax al num +43 512 4030-110 oppure via e-mail all'indirizzo werner.zimmerhofer@bbt-se.com, o gregor.windischer@bbt-se.com entro il giorno **06.11.2013 ore 12:00**, una apposita richiesta indicando il nome e cognome, con i relativi dati anagrafici e qualifica delle persone incaricate.

Alla richiesta dovrà essere allegata la seguente documentazione a comprova della carica ricoperta e/o dei poteri posseduti:

- nel caso di titolare/legale rappresentante o direttore tecnico: copia del certificato CCIAA o analogo documento in caso di imprese non stabilite in Italia;
- nel caso di dipendente tecnico: delega del titolare/legale rappresentante nella quale sia specificata la qualifica tecnica del dipendente stesso ed il tipo di rapporto di lavoro o collaborazione.

La richiesta dovrà specificare inoltre l'indirizzo, completo di numero di telefono e telefax, a cui indirizzare la convocazione. Ciascun concorrente può indicare al massimo due persone. Non è consentita l'indicazione di una stessa persona da parte di più concorrenti. Qualora si verifichi tale circostanza BBT SE avvertirà il concorrente che avrà effettuato la seconda indicazione, che dovrà indicare altra persona.

Non saranno prese in esame le richieste prive anche di uno solo dei dati richiesti, o non conformi alle prescrizioni, o pervenute dopo le ore 12.00 del 06.11.2013.

Die BBT SE erteilt jedem Bieter, der einen diesbezüglichen Antrag gestellt hat, nach den festgelegten Modalitäten und Fristen Informationen über Datum und Uhrzeit der Einsichtnahme. Die Benachrichtigung erfolgt nur via Fax oder Email. Die Einsichtnahme kann ausschließlich an dem in der Benachrichtigung festgelegten Tag und nur von den im Antrag angegebenen Personen durchgeführt werden. Die beauftragten Subjekte haben zur Einsichtnahme mit einem gültigen Personalausweis zu erscheinen.

14 ERSTELLUNG DER UMSCHLÄGE

Die Angebote müssen unter Androhung des Ausschlusses in einem einzigen, fest verschlossenen Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D. 163/2006 die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann. Außen auf dem Umschlag sind die Bezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften/gewöhnlichen Konsortien sind alle Mitglieder und das federführende Unternehmen anzugeben, bei dauerhaften Konsortien sowohl das dauerhafte Konsortium als auch die als Ausführende ernannten Mitglieder), und es ist der folgende Text zu vermerken: „Angebot für „AP176 GEBÄUDEBEWEISSICHERUNG UND GEODÄTISCHE HÖHENÜBERWACHUNG TULFES- BRENNER“ NICHT ÖFFNEN“.

Die Umschläge müssen drei verschlossene Kuverts enthalten, auf welchen die Anschrift des Absenders und der Vermerk stehen muss: „A – verwaltungstechnische Unterlagen“, „B – Qualitätsangebot“ bzw. „C – Wirtschaftliches Angebot“.

DER UMSCHLAG „A“ mit dem Vermerk „VERWALTUNGSTECHNISCHE UNTERLAGEN“ MUSS, BEI SONSTIGEM AUSSCHLUSS VOM VERGABEVERFAHREN, FOLGENDE UNTERLAGEN ENTHALTEN:

1) „TEILNAHMEANTRAG“ durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten Formulars A oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten. Dabei ist eine Originalunterschrift mit Beglaubigung

BBT SE kommunizieren zu jedem Konkurrenten, der eine solche Anfrage stellt, in den Modalitäten und Fristen festgelegt, die Daten und Zeiten der Einsichtnahme. Die Benachrichtigung erfolgt nur über Fax oder E-mail. Die Einsichtnahme kann ausschließlich an dem in der Benachrichtigung festgelegten Tag und nur von den im Antrag angegebenen Personen durchgeführt werden. Die beauftragten Subjekte müssen zur Einsichtnahme mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

BBT SE kommunizieren zu jedem Konkurrenten, der eine solche Anfrage stellt, in den Modalitäten und Fristen festgelegt, die Daten und Zeiten der Einsichtnahme. Die Benachrichtigung erfolgt nur über Fax oder E-mail. Die Einsichtnahme kann ausschließlich an dem in der Benachrichtigung festgelegten Tag und nur von den im Antrag angegebenen Personen durchgeführt werden. Die beauftragten Subjekte müssen zur Einsichtnahme mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

14 MODALITÀ DI CONFEZIONAMENTO DEI PLICHI

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione. Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di RTI/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario, nel caso di Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: **“offerta per “AP176 MONITORAGGIO DEGLI EDIFICI E MONITORAGGIO GEODETICO ALTIMETRICO TULFES-BRENNER” NON APRIRE”**.

I plichi dovranno contenere al loro interno tre buste chiuse, recanti l'intestazione del mittente e la dicitura, rispettivamente **“A - Documentazione amministrativa”**, **“B – Offerta qualità”** e **“C - Offerta economica”**.

NELLA BUSTA “A” contrassegnata dalla dicitura “DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA” DEVONO ESSERE CONTENUTI, A PENA DI ESCLUSIONE, I SEGUENTI DOCUMENTI:

1) “ISTANZA DI AMMISSIONE ALLA GARA” redatta utilizzando il Modello A predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento facsimile di corrispondente contenuto, con sottoscrizione apposta in originale ed autenticata oppure con allegata

vorzunehmen bzw. eine Fotokopie eines gültigen Personalausweises des Unterzeichneten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 beizulegen:

- bei einzelnen Freiberuflern: vom einzelnen Freiberufler;
- im Fall von Fachunternehmen, einer Ingenieurfirma oder eines dauerhaften Konsortiums:

vom gesetzlichen Vertreter bzw. von einem anderen Subjekt, das mit den entsprechenden Befugnissen zur Vertretung des Willens des Bieters ausgestattet ist;

- im Fall von Gemeinschaftsbüros gemäß Gesetz 1815/39: von einer Fachkraft des Gemeinschaftsbüros, die mit Vertretungsbefugnissen ausgestattet ist (es sind die Satzung und/oder die Gründungsakte und/oder die Geschäftsordnung im Original, in gesetzeskonformer beglaubigter Kopie oder in einer Kopie gemäß Art. 19 des D.P.R. 445/2000 vorzulegen, aus denen diese Befugnisse hervorgehen);

- im Fall von im Ausland ansässigen Ingenieur- und Architekturdienstleistern: von der einzelnen Fachkraft bzw. vom gesetzlichen Vertreter oder von einem anderen Subjekt, das mit den entsprechenden Befugnissen ausgestattet ist, um den Willen des Bieters abhängig von der Rechtsform zu vertreten;

- im Fall von bereits gebildeten Bietergemeinschaften und gewöhnlichen Konsortien:

vom gesetzlichen Vertreter oder von einem anderen Subjekt, das mit den entsprechenden Befugnissen ausgestattet ist, um den Willen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums zu vertreten;

- bei noch zu bildenden Bietergemeinschaften oder gewöhnlichen Konsortien: von den Mitgliedern auf die oben genannten Arten je nach Rechtsform.

2) „ENTSPRECHENDE ERKLÄRUNGEN“ durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten Formulars B oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten. Dabei ist eine Originalunterschrift mit Beglaubigung anzubringen bzw. eine Fotokopie eines gültigen Personalausweises des Unterzeichneten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 beizulegen:

- bei einzelnen Freiberuflern: vom einzelnen Freiberufler;
- bei Fachunternehmen oder Ingenieurfirmen: vom gesetzlichen Vertreter;
- im Fall von Gemeinschaftsbüros gemäß Gesetz 1815/39: von einer Fachkraft des Gemeinschaftsbüros, die mit Vertretungsbefugnissen ausgestattet ist (es sind die

copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000:

- in caso di libero professionista singolo: dal singolo professionista;
- in caso di società di professionisti o società di ingegneria o consorzio stabile: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di studio associato ex Legge 1815/39: da un professionista associato dotato di poteri di rappresentanza (vanno forniti lo statuto e/o l'atto costitutivo e/o il regolamento interno dai quali risultino tali poteri, in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del d.P.R. 445/2000);
- in caso di prestatori di servizi di ingegneria ed architettura stabiliti in Paesi esteri: dal singolo professionista o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente, secondo la propria natura giuridica;
- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito, dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi dai componenti nei modi sopra indicati secondo la propria natura giuridica.

2) “DICHIARAZIONI A CORREDO” redatte utilizzando il Modello B, predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto, con sottoscrizione apposta in originale ed autenticata oppure con allegata copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000:

- in caso di libero professionista singolo: dal singolo professionista;
- in caso di società di professionisti o società di ingegneria: dal legale rappresentante;
- in caso di studio associato ex Legge 1815/39: da un professionista associato dotato di poteri di rappresentanza (vanno forniti lo statuto e/o l'atto costitutivo e/o il

Satzung und/oder die Gründungsakte und/oder die Geschäftsordnung im Original, in gesetzeskonformer beglaubigter Kopie oder in einer Kopie gemäß Art. 19 des D.P.R. 445/2000 vorzulegen, aus denen diese Befugnisse hervorgehen);

- im Fall von im Ausland ansässigen Ingenieur- und Architekturdienstleistern: von der einzelnen Fachkraft oder vom gesetzlichen Vertreter abhängig von der Rechtsform;
- bei bereits gebildeten oder noch zu bildenden Bietergemeinschaften und gewöhnlichen Konsortien: von den Mitgliedern auf die oben genannten Arten, je nach Rechtsform;
- bei dauerhaften Konsortien: sowohl vom Konsortium als auch von den ausführenden Mitgliedern auf die oben genannten Arten je nach Rechtsform.

3) "ERKLÄRUNG ZU DEN ALLGEMEINEN ANFORDERUNGEN" kann auf folgende Arten vorgelegt werden:

- von allen in Art. 38, Absatz 1, Buchst. b, c und m-ter genannten Subjekten, auch wenn sie im Jahr vor der Ausschreibungsveröffentlichung aus dem Unternehmen ausgeschieden sind, und zwar mit Hilfe des von der ausschreibenden Stelle bereitgestellten **Formulars C** verfasst oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten.

Dabei ist eine Originalunterschrift mit Beglaubigung anzubringen bzw. eine Fotokopie eines gültigen Personalausweises des Unterzeichneten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 beizulegen;

- oder von einem gesetzlichen Vertreter im Namen dieser Subjekte mit Hilfe des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars C1** oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten. Dabei ist eine Originalunterschrift mit Beglaubigung anzubringen bzw. eine Fotokopie eines gültigen Personalausweises des Unterzeichneten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 beizulegen;

Hinweis:

- bei den in dem Jahr vor der Ausschreibungsveröffentlichung aus dem Unternehmen ausgeschiedenen Subjekten ist diese Erklärung abzugeben, auch wenn das Ausscheiden aufgrund von subjektiven Gründen des Bieters gemäß Art. 51 des G.v.D. 163/2006 erfolgte oder es sich gemäß den Artikeln 2498 ff. des Zivilgesetzbuchs um eine Umwandlung, eine Verschmelzung oder eine Spaltung des Unternehmens im

regolamento interno dai quali risultino tali poteri, in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del d.P.R. 445/2000);

- in caso di prestatori di servizi di ingegneria ed architettura stabiliti in Paesi esteri: dal singolo professionista o dal legale rappresentante secondo la propria natura giuridica;
- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito o da costituirsi: dai componenti nei modi sopra indicati secondo la propria natura giuridica;
- in caso di consorzio stabile: sia dal consorzio che dalle consorziate esecutrici nei modi sopra indicati secondo la propria natura giuridica.

3) "DICHIARAZIONE REQUISITI GENERALI" resa alternativamente:

- da tutti i soggetti indicati all'art. 38 comma 1 lettere b, c e m-ter anche se cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara e redatta utilizzando il **Modello C** predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto, con sottoscrizione apposta in originale ed autenticata oppure con allegata copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000;

- ovvero da un legale rappresentante per conto di tali soggetti utilizzando il **Modello C1** predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto, con sottoscrizione apposta in originale ed autenticata oppure con allegata copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.
N.B.:

- per quanto riguarda i soggetti cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, tale dichiarazione deve essere resa anche qualora la cessazione sia avvenuta a seguito delle vicende soggettive del concorrente previste dall'art. 51 del D.Lgs. 163/2006, o di trasformazione, fusione o scissione di cui agli artt. 2498 e segg. c.c. – compreso il caso di incorporazione - della società verificatesi nel medesimo anno (relativamente anche ai titolari/legali rappresentanti e/o direttori tecnici del soggetto cedente);

- in caso di studio associato ex Legge 1815/1939 la dichiarazione deve essere resa dai singoli liberi

gleichen Jahr handelt (auch in Bezug auf die Unternehmensinhaber/gesetzlichen Vertreter und/oder technischen Leiter der übertragenden Gesellschaft);

- falls es sich laut Gesetz 1815/1939 um ein Gemeinschaftsbüro handelt, ist die Erklärung von den einzelnen angeschlossenen Freiberuflern mit Vertretungsbefugnissen vorzulegen

Hinweise zu den Unterlagen gemäß den vorhergehenden Punkten 1), 2) und 3):

A. Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Landes entsprechende gleichwertige Erklärungen vorzulegen.

B. Bereits gebildete Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien müssen gemäß Art. 37 des G.v.D. 163/2006 den Gründungsakt im Original oder einer den Modalitäten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 in der gültigen Fassung entsprechenden Kopie bzw. – sofern noch nicht gebildet – einen Verpflichtungsakt (im Formular A enthalten) einreichen, mit denen die Subjekte sich den Gesetzesbestimmungen hinsichtlich öffentlicher Verträge im Zusammenhang mit Bietergemeinschaften und gewöhnlichen Konsortien entsprechend dazu verpflichten, im Falle des Zuschlags nicht nur anzugeben, welchem Subjekt die federführenden Funktionen übertragen werden, sondern auch welche Leistungsanteile von den einzelnen Mitgliedern erbracht werden.

C. Im Fall von dauerhaften Konsortien muss das Konsortium alle Konsortiumsmitglieder, für welche es am Wettbewerb teilnimmt angeben oder, alternativ dazu, angeben, dass es für keine Konsortiumsmitglieder teilnimmt, da es mit der eigenen Unternehmensorganisation die Leistungen selbst ausführen will. Es wird darauf hingewiesen, dass gegebenenfalls jedes als ausführendes Unternehmen angegebene Mitglied Folgendes vorlegen muss:

- die „ENTSPRECHENDEN ERKLÄRUNGEN“ – Formular B;
- die „ERKLÄRUNG ZU DEN ALLGEMEINEN ANFORDERUNGEN“ -Formular C oder Formular C1 von jedem der unter Art. 38, Absatz 1, Buchst. b), c) und m-ter) genannten Subjekte bzw. von einem gesetzlichen Vertreter im Namen dieser Subjekte.

4) NAMENSANGABE DES SCHLÜSSELPERSONALS

- Gesamtleiter
- Sachverständiger für Schadensgutachten

professionisti associati aventi poteri di rappresentanza.

Avvertenze in merito alla documentazione di cui ai precedenti punti 1), 2) e 3):

A. Per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia, dovranno essere presentate dichiarazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

B. I raggruppamenti di concorrenti o consorzi ordinari già costituiti devono produrre l'atto di costituzione ai sensi dell'art. 37 del D. Lgs. 163/2006 in originale o copia conforme con le modalità di cui al D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. oppure – se non ancora costituiti – una dichiarazione di impegno (contenuta nel Modello A) con la quale i soggetti assumono l'obbligo di uniformarsi alla disciplina vigente in materia di contratti pubblici con riguardo ai raggruppamenti temporanei ed ai consorzi ordinari, oltre ad indicare a quale soggetto, in caso di aggiudicazione, saranno conferite funzioni di capogruppo e le parti di servizio che saranno eseguite dai singoli membri.

C. Nel caso di consorzi stabili, il consorzio dichiara per quali consorziate esso concorre o, in alternativa, di non concorrere per alcuna consorziata, intendendo eseguire direttamente i servizi con la propria organizzazione d'impresa. Si rammenta che, se del caso, ciascuna consorziata indicata quale esecutrice deve inoltre fornire:

- le “DICHIARAZIONI A CORREDO” – Modello B;
- la “DICHIARAZIONE REQUISITI GENERALI” - Modello C o Modello C1, resa da ciascuno dei soggetti indicati all'art. 38 comma 1 lettere b), c) e m-ter) ovvero da un legale rappresentante per conto di tali soggetti.

4) NOMINATIVI DEL PERSONALE CHIAVE

- Responsabile generale
- Perito per le perizie sui danni

- Leiter Vermessungsteam
(gemäß Formular D)

5) (wenn die Bieter bereits eine Bietergemeinschaft gegründet haben) Gründungsurkunde der Bietergemeinschaft, als **Privaturkunde** mit notariell beglaubigten Unterschriften, im Original oder als beglaubigte Kopie gemäß D.P.R. Nr. 445/00, mit Registrierungsnachweis und unwiderruflicher **kollektiver Sondervollmacht**, durch die die Mitglieder dem **federführenden Unternehmen** die Vertretung übertragen.

6) **Quittung** für die erfolgte Einzahlung, zu Gunsten der Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge, des Betrags von **€ 200,00**, als **Ausschreibungsbeitrag** für die Teilnahme an der Ausschreibung für die gegenständlichen Leistungen gemäß Artikel 1, Absatz 65 des Gesetzes Nr. 266 vom 23.12.2005 (Finanzgesetz 2006); das genaue **Verfahren und die Bedingungen** können auf der Internetseite der Aufsichtsbehörde unter der Adresse www.autoritalavoripubblici.it in Erfahrung gebracht werden.

Somit haben die Bieter, je nach gewählter Art der Sicherstellung, dem Angebot folgende Unterlagen beizulegen:

- bei **Online-Überweisungen mittels Kreditkarte wie Visa, MasterCard, Diners, American Express** (für die Durchführung der Zahlung ist es nötig, sich mit dem Einzugsdienst „Servizio riscossioni“ zu verbinden): die ausgedruckte **Bestätigung der Zahlung**, welche der Bieter mittels E-Mail erhalten wird. Die Bestätigung kann jederzeit über die Funktion „*pagamenti effettuati*“ heruntergeladen werden;
- als **Bareinzahlung: die Bestätigung der Zahlung (Kassenbon) – Lottomatica**, welche man bei allen Verkaufsstellen der befugten Tabakläden bekommt. Dieser Kassenbon muss im Original beigelegt werden.

Die Zahlung kann bei den genannten Verkaufsstellen, versehen mit dem Zahlungsmodell des Einzugsdienstes, erfolgen.

Nur für die ausländischen Bieter, bei Einzahlung mittels

- Responsabile di squadra di rilevamento topografico

(redatta secondo il modello D)

5) (Nel caso in cui i soggetti partecipanti si siano già costituiti in RTI) L'Atto costitutivo del raggruppamento temporaneo di imprese, in originale o in copia autenticata ai sensi del D.P.R. n. 445/00, munito degli estremi di avvenuta registrazione, contenente il **mandato collettivo speciale** irrevocabile con rappresentanza conferito al **mandatario** (capogruppo) stipulato mediante **scrittura privata** e con sottoscrizioni autenticate da un notaio;

6) **Documentazione** idonea a dimostrare l'avvenuto versamento, a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, dell'importo di **€ 200,00**, quale **contributo sulla gara** per partecipare all'appalto delle prestazioni in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 65, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle **modalità** e delle **istruzioni operative** fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo www.autoritalavoripubblici.it.

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono allegare perentoriamente la seguente documentazione:

- in caso di versamento **online mediante carta di credito dei circuiti Visa, MasterCard, Diners, American Express** (per eseguire il pagamento sarà necessario collegarsi al “Servizio riscossione”): **la ricevuta di pagamento**, da stampare, che l'operatore riceverà all'indirizzo di posta elettronica. La ricevuta é reperibile in qualunque momento mediante la funzionalità “*pagamenti effettuati*”;
- in caso di pagamento **in contanti: la ricevuta di pagamento (scontrino) – Lottomatica**, rilasciata da tutti i punti vendita dei tabaccai lottisti abilitati, dovrà essere allegato in originale.

Il pagamento potrà essere eseguito, muniti del modello di pagamento rilasciato dal Servizio di riscossione, presso i predetti punti vendita;

per i soli operatori economici esteri, in caso di

internationaler Banküberweisung auf das Bankkonto Nr. 4806788, bei der Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) lautend auf "Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture" (Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge): **Einzahlungsbeleg.**

Als **Einzahlungsgrund** sind ausschließlich anzugeben:

- die Steuernummer des Bieters;
(bei Bietergemeinschaften ist die Steuernummer des federführenden Unternehmens anzugeben)
- der Erkennungscode (CIG) der Ausschreibung, an der man teilnehmen will.

Der letzte Termin für die Einzahlung entspricht dem Datum der Angebotsabgabe.

Die Nichtzahlung des o.g. Betrags stellt einen Ausschlussgrund vom Vergabeverfahren dar.

- 7) *(für den Fall, dass der Bieter beabsichtigt, auf die **BESONDEREN ANFORDERUNGEN** zurückzugreifen, die von einem anderen, als „Hilfsunternehmen“ bezeichneten Rechtsträger erfüllt werden), siehe dazu auch Art. 49 des GvD 163/2006 idgF*

DER UMSCHLAG „B“ muss in einem fest verschlossenen Umschlag, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D 163/2006 seine Unversehrtheit und die Vertraulichkeit seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann, vorliegen. Außen sind die Bezeichnung des Bieters, der Ausschreibungsgegenstand und der Vermerk **„B - QUALITÄTSANGEBOT“** anzugeben. **Der Umschlag B muss FOLGENDE UNTERLAGEN ENTHALTEN:**

1. Unterlagen zur Bewertung des **Kriteriums A „Professionalität – Angemessenheit des Angebots“** (siehe Punkt 9 Zuschlagskriterien)
2. Unterlagen zur Bewertung des **Kriteriums B „Methodologische Angebotsmerkmale“** (siehe Punkt 9 Zuschlagskriterien)

DER UMSCHLAG „C“ MUSS, in einem fest verschlossenen Umschlag, um das ursprüngliche

versamento mediante **bonifico bancario internazionale**, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture: **ricevuta del versamento.**

La **causale del versamento** deve riportare esclusivamente:

- il codice fiscale del partecipante;
(nel caso di associazioni di partecipanti va indicato il codice fiscale dell'impresa capogruppo)
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Il termine massimo per effettuare il versamento coincide con la data di presentazione dell'offerta.

Il mancato pagamento della suddetta somma è causa di esclusione dalla procedura di gara.

- 7) *(nel caso il soggetto concorrente intende **AVVALERSI dei REQUISITI DI ORDINE SPECIALE posseduti da un altro soggetto, definito “soggetto ausiliario”**, documentazione prevista dall'art. 49 del d.Lgs 163/2006 e ss.mm.ii.*

NELLA BUSTA “B” chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **“B - OFFERTA QUALITÀ”** **DEVONO ESSERE CONTENUTI I SEGUENTI DOCUMENTI:**

1. documentazione per la valutazione del **Criterio A “professionalità - adeguatezza dell'offerta”** (vedi punto 9 Criteri di aggiudicazione)
2. documentazione per la valutazione del **Criterio B “caratteristiche metodologiche dell'offerta”** (vedi punto 9 Criteri di aggiudicazione)

NELLA BUSTA “C” chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria

Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D 163/2006 seine Unversehrtheit und die Vertraulichkeit seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann. Außen sind die Bezeichnung des Bieters, der Ausschreibungsgegenstand und der Vermerk „C - WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“ anzugeben. Der Umschlag C muss FOLGENDE UNTERLAGEN ENTHALTEN:

- **Das wirtschaftliche Angebot**, wobei das von der BBT SE zur Verfügung gestellte Leistungsverzeichnis (Kapitel H.2.2) auszufüllen ist; Das wirtschaftliche Angebot muss die **angebotenen Einheitspreise und den daraus folgenden Gesamtpreis (Gesamtsumme) in Zahlen angegeben, beinhalten.**

Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:

A. Es werden nur Angebote zugelassen, deren Angebotspreis niedriger als der der Ausschreibung zugrunde gelegte Betrag ist; Angebote, die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen. Der Zuschlag für den Auftrag wird jenem Bieter erteilt, dessen Angebot im Vergleich zur Ausschreibungssumme den größten Nachlass (Gesamtsumme) aufweist und daher in der Rangliste an erster Stelle steht.

B. Das Dokument "FORMULAR H.2.2" muss im Original auf jeder Seite unterzeichnet werden.

- im Falle eines Einzelbieters: vom Inhaber oder gesetzlichen Vertreter oder einer anderen zur Vertretung des Bieters befugten Person;

- im Falle einer bereits bestehenden Bietergemeinschaft oder eines bereits bestehenden gewöhnlichen Konsortiums: vom gesetzlichen Vertreter oder einer anderen zur Vertretung der Gemeinschaft oder des Konsortiums befugten Person;

- im Falle einer zu gründenden Bietergemeinschaft oder eines zu gründenden gewöhnlichen Konsortiums: von jedem Mitglied, so wie oben für den Einzelbieter angeführt.

Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten: Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder das Formular H.2.2 von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei

proveniente dal mittente, al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura "C - OFFERTA ECONOMICA" DEVONO ESSERE CONTENUTI I SEGUENTI DOCUMENTI:

- **L'Offerta economica**, che dovrà essere redatta compilando l'elenco prezzi (Sezione H.2.2) messo a disposizione da BBT SE; l'offerta economica dovrà esporre i **prezzi unitari offerti e il conseguente prezzo complessivo offerto espresso in cifre (Somma Totale), offerto dal concorrente per l'esecuzione dei servizi.**

Avvertenze in merito all'offerta economica:

A. Sono ammesse solo offerte di ribasso sull'importo posto a base di gara, offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse. L'aggiudicazione dell'appalto avverrà nei confronti di quel concorrente la cui offerta risulterà essere la migliore nella graduatoria in quanto corrispondente al prezzo complessivo più basso offerto.

B. Il documento "MODELLO H.2.2" dovrà essere sottoscritto in originale su ciascuna pagina:

- in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;

- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;

- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte: nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o il modello H.2.2 siano sottoscritte da un istitutore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa

sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (es reicht eine Kopie aus, unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente) beizuschließen.

15 BINDEFRIST DES ANGEBOTS

Das eingereichte Angebot bindet die Bieter über einen Zeitraum von **270 (zweihundertsiebzig)** Tagen nach Ablauf der Abgabefrist der Angebote.

Nach Ablauf dieser Frist sind die Bieter dazu berechtigt, von ihrem Angebot zurückzutreten, wenn die BBT SE den Ausgang des betreffenden Vergabeverfahrens nicht mitgeteilt hat.

16 VERGABEVERFAHREN

Die nach Ablauf der Angebotsfrist ernannte Prüfungskommission öffnet in besagter öffentlicher Sitzung die termingerecht eingelangten Umschläge, nachdem sie deren Unversehrtheit überprüft hat.

1. Am für die erste öffentliche Sitzung festgelegten Tag wird die Kommission:

- die Einhaltung der Frist für die Einreichung der Angebotsumschläge und die Unversehrtheit derselben prüfen;
- die Umschläge öffnen und das Vorhandensein und die Unversehrtheit der verlangten Umschläge mit den Verwaltungsunterlagen (**Umschlag A**), Qualitätsangebot (**Umschlag B**) sowie mit dem wirtschaftlichen Angebot (**Umschlag C**) prüfen;
- den Umschlag A öffnen und die Zulässigkeit und Ordnungsmäßigkeit der enthaltenen Verwaltungsunterlagen gem. den geltenden Rechtsvorschriften und Ausschreibungsvorschriften kontrollieren;
- nach Prüfung dieser Unterlagen wird die Kommission die Bieter zum Verfahren zulassen oder ausschließen;
- danach wird die Kommission die Umschläge mit dem „Qualitätsangebot“ (**Umschlag B**) der zugelassenen Bieter öffnen.

procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

15 PERIODO DI TEMPO DURANTE IL QUALE L'OFFERENTE È VINCOLATO ALLA PROPRIA OFFERTA

L'offerta presentata vincola la ditta offerente per un periodo di **270 (duecentosettanta)** giorni dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte.

Trascorso tale termine senza che BBT SE abbia comunicato l'esito della selezione in oggetto, gli offerenti hanno facoltà di svincolarsi dalla propria offerta.

16 PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

La commissione giudicatrice, nominata successivamente alla scadenza del termine per la presentazione delle offerte, in seduta aperta al pubblico procederà all'apertura dei plichi pervenuti in tempo utile, dopo aver constatato l'integrità degli stessi.

1. La Commissione di gara, il giorno fissato per la prima seduta pubblica procede a:

- verificare il rispetto del termine di scadenza per la presentazione dei plichi di offerta e l'integrità degli stessi;
- aprire i plichi, verificare la presenza e l'integrità delle buste richieste contenenti la documentazione amministrativa (**Busta A**), offerta di qualità (**Busta B**) e l'offerta economica (**Busta C**);
- aprire la busta A e sottoporre ad esame di ammissibilità e regolarità la documentazione amministrativa ivi contenuta secondo quanto previsto dalle norme vigenti e dalle norme di gara;
- verificata tale documentazione, procede all'ammissione o esclusione dei concorrenti dalla gara;
- la Commissione provvede poi ad aprire i plichi contenenti la "offerta di qualità (**Busta B**) dei concorrenti ammessi.

2. In **der/den folgender/folgenden Sitzung/en** unter Ausschluss der Öffentlichkeit erfolgen die Überprüfung der Qualitätsangebote und die Punktevergabe nach der o.g. Vorgehensweise.

3. Anschließend wird die Kommission in einer **öffentlichen Sitzung** die für die Qualitätsangebote vergebenen Punkte mitteilen und die wirtschaftlichen Angebote der Bieter, welche die Mindest-Punktzahl erreicht haben, öffnen. Im Zuge der Sitzung überprüft die Prüfkommision die Berechnungen der Bieter nach Maßgabe der im Teil H.2.2 angebotenen Einheitspreise; bei Rechenfehlern werden die "Positionspreise", die "Summen" und die entsprechenden Gesamtbeträge gemäß den Einheitspreisen, die als unveränderlich gelten, berichtigt. Sollte aufgrund dieser Korrekturen das wirtschaftliche Angebot die Preisobergrenze übersteigen, wird es von der Ausschreibung ausgeschlossen.

Die Kommission wird in der Folge für jeden Bieter den angebotenen prozentuellen Nachlass auf der Basis des angebotenen Nettopreises (Gesamtsumme) und der eventuellen oben angeführten Korrekturen ermitteln und diesen prozentuellen Nachlass für die Berechnung der Punkte der wirtschaftlichen Angebote heranziehen. Daraufhin wird die Kommission im Rahmen derselben Sitzung die Gesamtpunktzahl für jedes Angebot auf der Grundlage der Summe aller erzielten Punkte jedes einzelnen Bieters berechnen und die **vorläufige Reihung der Bieter festlegen**.

Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, Angebote, die nach seinem Ermessen Anomalien aufweisen, einer Angemessenheitsprüfung zu unterziehen.

Zu diesem Zweck wird/werden jene/r Bieter, dessen/deren Angebot einer Überprüfung unterzogen wird, dazu aufgefordert, **binnen 15 (fünfzehn) Tagen** die gesamten erforderlichen Nachweise gem. Art. 87 des G.v.D. 163/2006 zu erbringen.

Der Bieter muss den in der Angebotsphase angebotenen Preis in Bezug auf sämtliche Positionen rechtfertigen, die in die Preisbildung einfließen und dabei die folgenden Punkte ausführlich beschreiben:

- a) die für das Team vorgeschlagene organisatorische Struktur, mit genauer Unterscheidung der verschiedenen eingesetzten Fachleute ;
- b) der Ablauf zur Planung der durchzuführenden Tätigkeiten, mit besonderem Bezug auf die angewandte

2. In **successiva/e seduta/e riservata/e** la commissione procederà alla valutazione delle offerte di qualità e all'assegnazione dei relativi punteggi, con il metodo succitato.

3. Successivamente, in **seduta pubblica**, dopo la comunicazione dei punteggi attribuiti alle offerte di qualità, la Commissione procederà all'apertura delle offerte economiche dei concorrenti che avranno superato la soglia minima di punteggio relativo all'offerta tecnica. La Commissione di gara procederà, durante la seduta di gara, al controllo sui conteggi dei prezzi unitari offerti dai concorrenti mediante la compilazione del Teil H.2.2, tenendo per fissi ed immutabili i detti prezzi unitari ed eventualmente correggendo, in caso di errori, i "prezzi delle posizioni", le "Somme" ed i relativi importi totali.

Nel caso in cui, a seguito di dette correzioni, l'offerta economica dovesse risultare superiore all'importo a base di gara, essa sarà esclusa dalla gara.

A seguire, la Commissione, calcolerà per ciascun concorrente il ribasso percentuale offerto sulla scorta dell'importo di offerta netto presentato (Somma Totale), eventualmente corretto come sopra indicato, e utilizzerà tale ribasso percentuale per il calcolo del punteggio relativo alle offerte economiche.

Infine, nella stessa seduta, la Commissione procederà a determinare il punteggio complessivo di ciascuna offerta sulla base della somma dei punteggi ottenuti da ciascun concorrente e stilerà la **graduatoria provvisoria della gara**.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di sottoporre a valutazione di congruità le offerte che, a suo giudizio discrezionale, presentino qualche profilo di anomalia.

A tal fine, al/i concorrente/i la cui offerta sia eventualmente sottoposta a verifica di congruità, sarà richiesto di produrre, **entro 15 (quindici) giorni** tutta la documentazione giustificativa dell'offerta presentata, ai sensi dell'art. 87 del D. Lgs. 163/2006.

Il Concorrente dovrà giustificare il prezzo offerto in sede di gara in relazione a tutte le voci che concorrono alla sua composizione, avendo cura di descrivere dettagliatamente i seguenti punti:

- a) la struttura organizzativa ipotizzata per il team, distinguendo le diverse figure professionali impegnate;
- b) il processo di pianificazione delle attività da porre in essere, con particolare riferimento alla metodologia utilizzata, alle fasi di verifica e controllo interno della

Methodologie, auf die Phasen der internen Überprüfung und Kontrolle der Planung und auf die Handhabung der Abweichungen;

c) der für die einzelnen eingesetzten Fachleute vorgesehene Zeit- und Kostenaufwand, wobei als Nachweis die Lohnzettel u/o bestehende Verträge in originalgetreuer Kopie, unter Wegstreichung der personenbezogenen Daten, beizufügen sind.

d) alle etwaigen zusätzlichen Unterlagen, die von der Vergabestelle zur Feststellung der wirtschaftlichen Nachhaltigkeit des Angebots als notwendig erachtet werden

Nach der Bewertung der abweichenden Angebote wird die Kommission in einer **öffentlichen Sitzung** denjenigen Bieter festlegen, der aufgrund der endgültigen Reihung den **vorläufigen Zuschlag** erhält.

Die Kommission wird in der Folge die Erfüllung der besonderen Anforderungen des Zuschlagsempfängers überprüfen. Dieser muss als Rechtssubjekt **innen 10 (zehn) Tagen** ab Aufforderung Kopien aller Unterlagen laut vorhergehendem Art. 8 als Nachweis seiner Eignung anfertigen. Nach Vorlage der genannten Unterlagen wird die Kommission eine **Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit** abhalten, um die Unterlagen und die Erfüllung der Eignung dieses Bieters zu prüfen.

Der endgültige Zuschlag wird von den zuständigen Organen der ausschreibenden Stelle erteilt.

Die Gültigkeit der endgültigen Zuschlagserteilung hängt vom positiven Ergebnis der Überprüfung der Erfüllung der allgemeinen Anforderungen, denen der Zuschlagsempfänger gemäß Art. 38 des G.v.D. 163/2006 gerecht werden muss, ab.

Der Auftraggeber wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen gem. Artikel 79, Absatz 5 und ff des GVD 163/06 mittels Fax an die vom Bieter gewählte Anschrift gem. Artikel 79, Absatz 5-bis und Absatz 5-quinquies des GVD 163/06, übermitteln.

Der Vertrag ist innerhalb des Terms Artikel 11, Absätze 9 und 10 des GVD 163/06 abzuschließen.

Datum und Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen und etwaige Verschiebungen aus organisatorischen Gründen auf der Seite der ausschreibenden Stelle werden mindestens **5 (fünf) Tage** vorher auf der Webseite der ausschreibenden Stelle im Abschnitt Ausschreibungen bekanntgegeben.

Unabhängig von der Anzahl der Angebote kann die

progettazione ed alla gestione delle non conformità;

c) le ore e i costi unitari previsti per ciascuna delle figure professionali impiegate, allegando a riprova cedolini paga e/o contratti professionali in essere, in fotocopia conforme all'originale, avendo cura di omettere i dati personali;

d) tutta la eventuale ulteriore documentazione che sarà ritenuta necessaria dalla stazione appaltante all'accertamento della sostenibilità economica dell'offerta

Esaurita la fase di valutazione delle offerte anomale, la Commissione di gara procederà all'individuazione del soggetto risultato **provvisoriamente aggiudicatario** sulla base della graduatoria finale della gara.

La Commissione procederà al controllo sul possesso dei requisiti di ordine speciale in capo all'aggiudicatario. Detto soggetto, in funzione della sua natura giuridica, dovrà produrre copia della documentazione elencata al precedente art. 8, a comprova dei requisiti di ammissione, **entro 10 (dieci) giorni** dalla richiesta. In seguito al ricevimento di detta documentazione, la Commissione si riunirà in **seduta riservata** per esaminare la stessa ed effettuare il controllo sul possesso dei requisiti in capo al soggetto controllato.

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata dai competenti organi della stazione appaltante.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo del controllo sul possesso dei requisiti di ordine generale previsti dall'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 in capo all'aggiudicatario.

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 79, comma 5 e segg, del D.Lgs. 163/06, mediante fax al domicilio eletto dall'offerente ai sensi dell'articolo 79 comma 5-bis e comma 5-quinquies del D.Lgs. n. 163/06.

Il contratto dovrà essere stipulato entro il termine di cui all'art. 11, commi 9 e 10 del D.Lgs. 163/06.

La data ed ora delle sedute pubbliche e gli eventuali loro rinvii per problemi organizzativi della stazione appaltante saranno comunicate ai concorrenti ammessi mediante pubblicazione nel sito internet della stazione appaltante, alla sezione Bandi di gara con almeno **5 (cinque) giorni** di anticipo dalle stesse.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle

ausschreibende Stelle jederzeit alle Angebote abweisen, sofern sie befindet, dass keine der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand vorteilhaft bzw. angemessen ist.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Der AN ist verpflichtet eine Kautions auf Vertragsdauer gem. Art. 8 der allgemeinen Vertragsbestimmungen der BBT SE (Teil B) zu legen.

17 PRÜFUNG DER BESONDEREN ANFORDERUNGEN

Die ausschreibende Stelle wird gegenüber dem vorläufigen Zuschlagsempfänger die Kontrolle über die Erfüllung der besonderen Anforderungen durchführen.

Im Hinblick auf die wirtschaftlich-finanzielle sowie auf die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit gem. **Art. 8.3 „Gesamtumsatz aus Ingenieurdienstleistungen“** muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:

von öffentlichen Verwaltungen oder Körperschaften ausgestellte Bescheinigungen oder Erklärungen von privaten Auftraggebern zum Nachweis über die fachgerechte Ausführung der Ingenieurdienstleistungen.

Zum Nachweis des jährlichen Mittels an Beschäftigten gemäß Art. 8.3:

- Organigramm für jedes Jahr, ergänzt durch die berufliche Qualifikation und die Art des Vertrags, mit ausschließlichem Bezug auf das eingesetzte Personal;
- Dokumente zum Nachweis: der aktiven Beteiligung an der Gesellschaft für die Gesellschafter (Handelskammerauszug oder Gründungsvertrag, aus dem die in der Gesellschaft tätigen Gesellschafter hervorgehen, Matrikelbuch, Aktienbuch), für die Beschäftigten (Matrikelbuch) bzw. über eine geeignete Bescheinigung entsprechend den geltenden Modalitäten jenes Mitgliedsstaates, in dem sie ansässig sind, verfüge.

Im Hinblick auf die „Anforderungen an das Schlüsselpersonal“ gem. Art. 8.3 muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:

Gesamtleiter

- Geeignete Unterlagen zum Nachweis der in der ggst. Ausschreibung verlangten Mindest Erfahrung;

offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga nessuna delle offerte presentate conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

L'affidatario sarà obbligato a costituire una cauzione definitiva ai sensi dell'art. 8 delle condizioni generali di BBT SE (Sez. B).

17 CONTROLLO SUL POSSESSO DEI REQUISITI SPECIALI

La stazione appaltante provvederà ad effettuare il controllo sul possesso dei requisiti di ordine speciale nei confronti dell'aggiudicatario provvisorio.

Per quanto riguarda il requisito di capacità economico finanziaria e tecnico organizzativa di cui **all'art. 8.3 “fatturato globale per servizi di ingegneria”** l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre la seguente documentazione:

certificazioni emesse da amministrazioni pubbliche o enti oppure dichiarazioni di committenti privati sull'avvenuto svolgimento a regola d'arte di servizi di ingegneria.

A dimostrazione del numero medio annuo del personale di cui all'art. 8.3:

- organigramma, per ciascun anno, integrato con la qualifica professionale e la tipologia del contratto, riferita esclusivamente al personale tecnico utilizzato;
- documenti comprovanti rispettivamente, per i soci l'attiva partecipazione alla società (certificato camerale o atto costitutivo da cui risultino i soci lavoratori, libro matricola, libro soci), per i dipendenti (libro matricola) e/o certificazione idonea secondo le modalità vigenti dello stato membro in cui hanno la propria sede.

Per quanto riguarda i “Requisiti del personale chiave”: di cui all'art. 8.3 l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:

Responsabile generale

- Idonea documentazione che dimostri l'esperienza minima richiesta dal presente bando

- Abschluss einer Universität, einer FH (Fachhochschule) im Bereich des Ingenieurbaus oder einer gleichwertigen Ausbildung;

Sachverständiger für Schadensgutachten

- Für Personen, die bereits im Register der allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Sachverständigen eingetragen sind, kann die Anforderung durch Erbringung des Nachweises über die seit mindestens 10 Jahren bestehende Eintragung in diesem Register nachgewiesen werden;
- Für Personen, die noch nicht im Register der allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Sachverständigen eingetragen sind, sind geeignete Unterlagen vorzulegen, die nachweisen, dass im Zeitraum von zehn Jahren mindestens 50 Gutachten zu Gebäudeschäden erstellt wurden;

Abschluss einer Universität, einer FH (Fachhochschule) oder einer gleichwertigen Ausbildung im Bereich Ingenieurbau.

HINWEIS:

(Diese Person Der vorgesehene Sachverständige für Schadensgutachten muss in das österreichische Register der allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Sachverständigen ein in Österreich allgemein beeideter und gerichtlich zertifizierter Sachverständiger, in einem der folgenden Bereiche

- Hochbau und Architektur oder
- Tiefbau oder
- Tunnelbau, Stollenbau

eingetragen sein.

Leiter Vermessungsteam

- Geeignete Unterlagen zum Nachweis der in der ggst. Ausschreibung verlangten Mindest Erfahrung
- Abschluss einer Universität, einer FH (Fachhochschule) oder einer gleichwertigen Ausbildung im Bereich Vermessungswesen;

von einer öffentlichen Verwaltung oder einer Körperschaft ausgestellte Bescheinigung oder Erklärungen von privaten Auftraggebern zum Nachweis über die fachgerechte Ausführung einer geodätischen Höhenüberwachung, mit der im Teil G, Punkt 6.5.4 geforderten Genauigkeit. Der

di gara;

- diploma universitario in ingegneria civile, di un istituto tecnico superiore in ingegneria civile o studi di pari livello;

Perito per le perizie sui danni

- Per i soggetti già iscritti all'albo austriaco dei periti giurati ed iscritti nell'albo fiduciario del tribunale, il requisito potrà essere dimostrato dando prova della propria iscrizione in tali albi da almeno 10 anni;
- Per i soggetti che non sono già iscritti all'albo austriaco dei periti giurati ed iscritti nell'albo fiduciario del tribunale, idonea documentazione che dimostri di avere eseguito almeno n. 50 perizie su danni a fabbricati nell'arco di un decennio;
- diploma universitario in ingegneria civile, di un istituto tecnico superiore in ingegneria civile o studi di pari livello.

AVVERTENZA:

(Tale soggetto deve essere iscritto all'albo austriaco dei periti giurati ed iscritti nell'albo fiduciario del tribunale per uno dei seguenti settori

- edilizia ed architettura o
- opere in sotterranea o
- realizzazione di gallerie, cunicoli;

nel caso in cui lo stesso non sia già iscritto in tale albo al momento della presentazione dell'offerta, egli dovrà provvedervi prima della stipula del contratto, al fine di eseguire le prestazioni oggetto dell'appalto).

Responsabile di squadra di rilevamento topografico

- Idonea documentazione che dimostri l'esperienza minima richiesta dal presente bando di gara
- diploma universitario, di un istituto tecnico superiore o studi di pari livello in topografia o attinente alla topografia;
- certificazione emessa da un'amministrazione pubblica o ente oppure dichiarazione di committente privato sull'avvenuto svolgimento a regola d'arte di un monitoraggio geodetico altimetrico con la precisione richiesta in Sez. G,

Beginn des Referenzbauwerkes darf nicht länger als 5 Jahre vor der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung liegen.

Ein negativer Ausgang der oben genannten Überprüfungen des Zuschlagsempfängers führt zum Widerruf der Zuschlagsentscheidung und zur Meldung an die Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge, gemäß den geltenden Bestimmungen, dies vorbehaltlich der Schadenersatz- und Mehrkostenforderungen. In diesem Fall erfolgt die Zuschlagsentscheidung zugunsten des Zweitgereihten, wenn die entsprechenden Überprüfungen der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen zu einem positiven Ergebnis geführt haben, oder, falls das Ergebnis auch hierbei negativ ist, geht man zum Nächstgereihten der Rangliste über.

18 AUSSCHIEDUNGSGRÜNDE

Die ausschreibende Stelle schließt gem. Art. 46, Abs. 1 bis die Bieter bzw. Teilnehmer bei Nichteinhaltung der Bestimmungen der italienischen Wettbewerbsordnung G.v.D. 163/2006 und den Vorschriften des D.P.R. 207/2010 sowie im Falle gänzlicher Unkenntnis betreffend die Inhalte und die Herkunft eines Angebotes aufgrund mangelnder Unterschriften oder anderer wesentlicher Informationen bzw. bei Unvollständigkeit der Unterlagen, aus welchen sich das Angebot zusammensetzt, oder des Teilnahmeantrags sowie andere vorgabenwidrige Elemente hinsichtlich der Umschläge, wodurch, aufgrund der konkreten Umstände, befunden wird, dass das Prinzip der Geheimhaltung verletzt wurde, aus.

19 RECHTSSTREITIGKEITEN

Schiedsverfahren sind für beide Parteien nicht zulässig. Für allfällige Streitfälle im Zuge der Ausschreibung ist ausschließlich das Verwaltungsgericht Bozen zuständig. Etwaige Rechtsstreitigkeiten zwischen dem Auftragnehmer und der ausschreibenden Stelle im Zuge der Leistungserbringung, welche sich nicht auf administrativer Ebene schlichten lassen, werden an ein ordentliches Gericht übertragen. Der Gerichtsstand ist Innsbruck.

20 SONSTIGE ANGABEN

- Der Verantwortliche für die Zuschlagsphase ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.

punto 6.5.4. L'inizio del progetto di riferimento non può essere antecedente di oltre 5 anni rispetto alla pubblicazione della presente gara d'appalto.

L'esito negativo delle verifiche di cui sopra, nei confronti dell'aggiudicatario dell'appalto, comporterà la revoca dell'aggiudicazione e la segnalazione all'Autorità per la vigilanza sui contratti, ai sensi delle vigenti disposizioni, salvo il risarcimento dei danni e delle maggiori spese. In tal caso l'aggiudicazione verrà disposta nei confronti del 2° classificato se le relative verifiche riguardanti il possesso dei requisiti di partecipazione, abbiano dato esito positivo, oppure, qualora anche questa abbia dato esito negativo, si procederà mediante ulteriore scorrimento della graduatoria.

18 CAUSE DI ESCLUSIONE

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 46, comma 1 bis, escluderà i candidati o i concorrenti in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal Codice degli appalti D. Lgs. 163/2006 e dal Regolamento D.P.R. 207/2010, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza dell'offerta, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione. L'esclusione sarà comminata anche per altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte.

19 CONTROVERSIE

Non è ammesso per le parti il ricorso all'arbitrato. Per eventuali controversie in sede di gara è competente in via esclusiva il TRGA di Bolzano. Eventuali controversie che dovessero insorgere durante lo svolgimento del servizio tra il prestatore e la stazione appaltante non componibili in via amministrativa, sono demandate al giudice ordinario. Il foro competente è, in via esclusiva, quello di Innsbruck.

20 ALTRE INDICAZIONI

- Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

- Der Verantwortliche für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.
- Sollten Angebote dieselbe Gesamtpunktezahl erreichen, so wird der Zuschlagsempfänger durch Auslosung ermittelt.
- Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.
- Bedingte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.
- Die ausschreibende Stelle überprüft die Erklärungen der Bieter nach den Vorgaben der vorliegenden Wettbewerbsbedingungen.
- Die von den in anderen EU-Staaten ansässigen Fachleuten angegebenen Beträge müssen, sofern in anderen Währungen angegeben, in Euro umgerechnet werden.
- Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, die Tätigkeiten auch in Erwartung des Vertragsabschlusses einzuleiten.
- Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.
- Die BBT SE behält sich das Recht vor, die Bieter aufzufordern, den Inhalt der gemäß vorliegenden Ausschreibungsgrundlagen unterbreiteten Unterlagen zu vervollständigen oder Erklärungen dazu abzugeben.
- Bei nicht der Wahrheit entsprechenden Erklärungen finden die in Art. 76 des D.P.R. 445/2000 aufgeführten Bestimmungen Anwendung.
- Unvollständige, alternative, an Bedingungen gebundene Angebote, allgemein, unbestimmt oder ungenau abgefasste Angebote oder Angebote, welche sich darauf beschränken, Bezug auf ein anderes Angebot der eigenen Firma oder anderer Firmen zu nehmen, sind nicht zulässig.
- Das wirtschaftliche Angebot (Angebotspreis) versteht sich einschließlich aller Leistungen, allgemeinen Kosten und Aufwendungen, welche notwendig sind, um eine fachgerechte Ausführung der Dienstleistungen sicherzustellen. Der Zuschlag der Leistungen ist für den erfolgreichen Bieter unverzüglich bindend, während er für BBT SE von der Überprüfung der geforderten Voraussetzungen abhängig ist.
- Responsabile per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.
- In caso di offerte che otterranno uno stesso punteggio complessivo si procederà all'individuazione dell'affidatario tramite sorteggio.
- La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.
- Non sono ammesse offerte condizionate, o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.
- La Stazione appaltante verifica le dichiarazioni rese dai concorrenti secondo le modalità previste dal presente bando di gara.
- Gli importi dichiarati dai professionisti stabiliti in un altro stato membro dell'Unione Europea, qualora espressi in altra valuta, devono essere convertiti in Euro.
- La Stazione appaltante si riserva di dare avvio alle attività anche nelle more di stipulazione del contratto.
- I documenti presentati non saranno restituiti.
- La BBT SE si riserva la facoltà di invitare i concorrenti a completare e/o a fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione presentata ai sensi del presente bando di gara.
- Nel caso di dichiarazioni mendaci si applica la normativa ex art. 76 del d.P.R. 445/2000;
- Non sono ammesse offerte incomplete, alternative, condizionate o espresse in modo generico, indeterminato o inesatto o con semplice riferimento ad altra offerta propria o di altri.
- L'offerta economica si intende comprensiva di ogni prestazione, spese generali e oneri per garantire l'esecuzione a regola d'arte dei lavori stessi. L'aggiudicazione dei servizi è immediatamente vincolante per la Ditta aggiudicataria mentre per la BBT SE è subordinata alla verifica dei requisiti richiesti.

- Das Aktenzeichen (CIG) laut Art. 1, Abs. 65 und 67 des Gesetzes Nr. 266/2005 lautet wie folgt: [533588606D](#)

21 DATENSCHUTZ

Es wird darauf hingewiesen, dass die gesammelten Daten ausschließlich zum Zwecke der Durchführung des Vergabeverfahrens verarbeitet werden. Diese Daten werden lediglich zur Durchführung genau bestimmter Gesetzesvorschriften mitgeteilt und/oder verbreitet. Die Bieter können die vom GVD Nr. 196 vom 30. Juni 2003 vorgesehenen Rechte ausüben.

22 RÜCKERSTATTUNG DER AUSGABEN FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNGEN

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 35 des Art. 34 des G.D. Nr. 179 vom 18.10.2012, umgewandelt in das Gesetz vom 17.12.2012, binnen 60 Tagen ab Zuschlagserteilung ferner zur Rückerstattung der Ausgaben für die Veröffentlichungen gemäß Satz 2, Absatz 5 des Art. 122 des G.v.D. 163/2006 verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf € 10.000,00 (zehntausend) geschätzt.

- Il codice identificativo della gara (CIG), ai sensi dell'art. 1, commi 65 e 67 della legge n. 266/2005, è il seguente: [533588606D](#)

21 TUTELA DELLA RISERVATEZZA

Si avvisa che i dati raccolti saranno trattati al solo fine di procedere all'espletamento della gara ed all'affidamento del contratto. Tali dati saranno comunicati e/o diffusi solo in esecuzione di precise disposizioni normative. I concorrenti potranno esercitare i diritti previsti dal Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

22 RIMBORSO DELLE SPESE PER LE PUBBLICAZIONI

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 35 dell'art. 34 del D.L. 18.10.2012 n. 179 convertito nella L. 17.12.2012, è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per le pubblicazioni di cui al secondo periodo del comma 5 dell'art. 122 del D.Lgs 163/2006. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € 10.000,00 (diecimila).